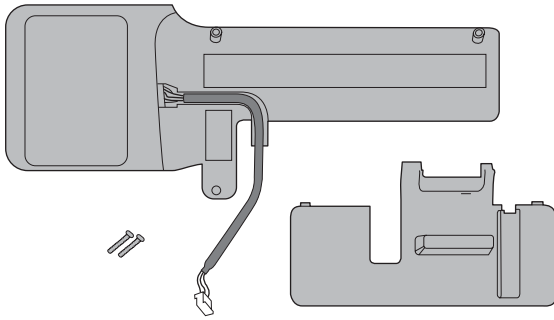




W1B54A



Lea esto primero

[www.hp.com/support/pagewidecolor772MFP](http://www.hp.com/support/pagewidecolor772MFP)

- EN** **NOTE:** Installing this part requires a Torx T8 driver.
- FR** **REMARQUE :** L'installation de cette pièce requiert un tournevis Torx T8.
- DE** **HINWEIS:** Für die Installation dieses Teils ist ein T8 Torx-Schraubendreher erforderlich.
- IT** **NOTA:** L'installazione di questo componente richiede un cacciavite Torx T8.
- ES** **NOTA:** La instalación de esta pieza exige un destornillador Torx T8.
- BG** **ЗАБЕЛЕЖКА:** Монтирането на тази част изисква отвертка Torx T8.
- CA** **NOTA:** Es requereix un controlador Torx T8 per la instal·lació d'aquesta part.
- ZHCN** **注:** 安装此部件需要使用内六角 T8 螺丝刀。
- HR** **NAPOMENA:** Za postavljanje ovog dijela potreban je odvijač Torx T8.
- CS** **POZNÁMKA:** K instalaci tohoto dílu je třeba šroubovák Torx T8.
- DA** **BEMÆRK:** Installation af denne del kræver en Torx T8 skruetrækker.
- NL** **OPMERKING:** Een Torx T8-schroevendraaier is vereist voor het monteren van dit onderdeel.
- ET** **MÄRKUS.** Selle osa paigaldamiseks on vaja torx-võtit T8.
- FI** **HUOMAUTUS:** Tämän osan asennus vaatii Torx T8 -ruuvitaltan.
- EL** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η εγκατάσταση του εξαρτήματος απαιτεί έναν οδηγό Torx T8.
- HU** **MEGJEGYZÉS:** Az alkatrész beszereléséhez egy Torx T8 csavarhúzóra lesz szükség.
- ID** **CATATAN:** Pemasangan komponen ini memerlukan obeng Torx T8.
- JA** **注記 :** この部品を取り付けるには Torx T8 ドライバーが必要です。
- KK** **ЕСКЕРТПЕ.** Бул бөлүгүн орнату үшүн Torx T8 жетери кажет.
- KO** **참고:** 이 부품을 설치하는 데 Torx T8 드라이버가 필요합니다.
- LV** **PIEZĪME.** Šīs daļas uzstādīšanai ir nepieciešams T8 zvaigznītes gala skrūvgrēzis.
- LT** **PASTABA:** Šios dalies montavimui reikalingas atsuktuvus „Torx T8“.
- NO** **MERK:** Montering av denne delen krever en Torx T8-skrutrekker.
- PL** **UWAGA:** Zainstalowanie tej części wymaga użycia klucza Torx T8.
- PT** **NOTA:** Para instalar essa peça, é necessário usar uma chave de fenda Torx T8.
- RO** **NOTĂ:** Instalarea acestei componente necesită o șurubelniță Torx T8.
- RU** **ПРИМЕЧАНИЕ.** Для установки этой детали нужна отвертка Torx T8.
- SR** **NAPOMENA:** Potreban vam je šrafčiger Torx T8 da biste montirali ovaj deo.
- SK** **POZNÁMKA:** Na inštaláciu tejto súčasti sa vyžaduje skrutkovač Torx T8.
- SL** **OPOMBA:** Za namestitev tega dela potrebujete izvijač Torx T8.
- SV** **OBS:** För att montera den här delen krävs en Torx T8-mejsel.
- TH** **หมายเหตุ:** ต้องใช้ไขควงหัวทอร์ค T8 ในการติดตั้งชิ้นส่วนนี้
- ZHTW** **附註 :** 安装此零件需要使用 Torx T8 螺絲起子。
- TR** **NOT:** Bu parçanın kurulumu için bir Torx T8 tornavida gereklidir.
- UK** **ПРИМІТКА.** Для встановлення цієї деталі потрібна викрутка Torx T8.
- VI** **LƯU Ý:** Để lắp bộ phận này, cần phải có tua vít Torx T8.

**ملاحظة:** يتطلب تثبيت هذا الجزء مفك T8 Torx. **AR**

1



- EN** Raise the document feeder, and then rotate the control panel forward until it stops.
- FR** Soulevez le bac d'alimentation, puis faites pivoter le panneau de commande vers l'avant jusqu'à la butée.
- DE** Öffnen Sie die Dokumentenzuführung, und bewegen Sie das Bedienfeld so weit wie möglich nach oben.
- IT** Sollevare l'alimentatore documenti, quindi ruotare il pannello di controllo in avanti fino a quando non si blocca.
- ES** Levante el alimentador de documentos y luego gire el panel de control hacia adelante hasta que se detenga.
- BG** Повдигнете подаващото устройство за документи и след това завъртете контролния панел напред доколкото може.
- CA** Aixequeu l'alimentador del document, i després gireu cap endavant el tauler de control fins que s'aturi.
- ZHCN** 抬起文档进纸器，然后向前旋转控制面板直至其停下。
- HR** Podignite ulagač dokumenata, zatim zakrenite upravljačku ploču prema naprijed dok se ne zaustavi.
- CS** Zvedněte podavač dokumentů a poté vyklopte ovládací panel až na doraz.
- DA** Løft dokumentføderen, og drej dernæst kontrolpanelet fremad, indtil det standser.
- NL** Til de documentinvoer op en draai het bedieningspaneel naar voren totdat het niet verder kan.
- ET** Tõstke dokumendisöötur üles ja pöörake juhtpaneeli ettepoole, kuni see peatub.
- FI** Nosta asiakirjansyöttölaite ja käännä ohjauspaneelia eteenpäin, kunnes se pysähtyy.
- EL** Σηκώστε τον τροφοδότη εγγράφων και στη συνέχεια, περιστρέψτε τον πίνακα ελέγχου προς τα εμπρός μέχρι να σταματήσει.
- HU** Emelje meg a dokumentumadagolót, majd forgassa el a kezelőpanelt addig, amíg lehet.
- ID** Angkat pemasok dokumen, lalu putar panel kontrol ke depan hingga berhenti.
- JA** 文書フィーダを持ち上げて、コントロールパネルを前方に、止まるまで回転させます。
- KK** Құжат бергішті көтеріп, басқару панелін тоқтағанша алға қарай айналдырыңыз.
- KO** 문서 공급기를 들어올린 다음 제어판이 멈출 때까지 앞으로 회전시킵니다.
- LV** Paceliet dokumentu padevēju un pēc tam pagrieziet vadības paneli līdz galam uz priekšu.
- LT** Pakelkite dokumentų dėklą, tada sukite valdymo skydą į priekį tol, kol jis sustos.
- NO** Hev dokumentmateren, og roter deretter kontrollpanelet forover til det stopper.
- PL** Podnieś podajnik dokumentów i wychył panel sterowania maksymalnie do przodu.
- PT** Eleve o alimentador de documentos e gire o painel de controle para frente até ele parar.
- RO** Ridicați alimentatorul de documente, apoi rotiți panoul de control până când acesta se oprește.
- RU** Поднимите устройство подачи документов, затем поверните панель управления в сторону от принтера до упора.
- SR** Podignite mehanizam za punjenje papira, pa zatim rotirajte kontrolnu tablu unapred dok se ne zaustavi.
- SK** Nadvihnite podávač dokumentov a potom otáčajte ovládací panel smerom dopredu, kým sa nezastaví.
- SL** Dvignite podajalnik dokumentov in nato do konca zasukajte nadzorno ploščo naprej.
- SV** Lyft dokumentmatären och rotera sedan kontrollpanelen framåt tills den stannar.
- TH** ยกอุปกรณ์ป้อนกระดาษขึ้น จากนั้นหมุนแผงควบคุมเข้าหาตัวจนสุด
- ZHTW** 抬起文件進紙器，然後將控制面板往前轉動直到其停住。
- TR** Belge besleyiciyi kaldırın ve ardından kontrol panelini durana kadar döndürün.
- UK** Підніміть подавач документів, потім повертайте панель керування догори, доки вона не спиниться.
- VI** Nâng khay nạp tài liệu rồi xoay panen điều khiển về phía trước cho đến khi dừng lại.
- AR** ارفع وحدة تغذية المستندات، ثم أدر لوحة التحكم للأمام حتى تتوقف.



**EN** Use a small, flat-blade screwdriver to release two tabs (located along the top edge of the cover), and then remove the cover.

**FR** Utilisez un petit tournevis plat pour libérer deux languettes (situées le long du bord supérieur du capot), puis retirez le capot.

**DE** Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher, um die zwei Laschen (die sich an der Oberkante der Abdeckung befinden) zu lösen, und entfernen Sie anschließend die Abdeckung.

**IT** Utilizzare un piccolo cacciavite a punta piatta per sganciare due linguette (sitate lungo il bordo superiore del coperchio), quindi rimuovere il coperchio.

**ES** Utilice un destornillador pequeño de hoja plana para liberar dos lengüetas (situadas a lo largo del borde superior de la cubierta) y, a continuación, retire la cubierta.

**BG** Използвайте малка плоска отвертка, за да освободите двата палеца (разположени по горния ръб на капака), и след това отстранете капака.

**CA** Utilitzeu un tornavis petit de boca plana per retirar les dues pestanyes (situades al llarg de l'extrem superior de la coberta) i després extraieu la coberta.

**ZHCN** 使用小型平口螺丝刀松开两个压片（位于盖板的顶部边缘沿线），然后卸下盖板。

**HR** Malim ravnim odvijačem otpustite dva jezička (koji se nalaze duž gornjeg ruba poklopca), zatim uklonite poklopac.

**CS** Pomocí malého plochého šroubováku uvolníte dvě západky (podél horního okraje krytu) a demontujete kryt.

**DA** Brug en lille, flad skruetrækker til at løsne de to tapper (der sidder langs øverste ende af dækslet), og fjern så dækslet.

**NL** Gebruik een kleine platte schroevendraaier om de twee lipjes los te maken (langs de bovenkant van de kap) en verwijder de klep vervolgens.

**ET** Kasutage kahe saki (katte ülaservas) vabastamiseks väikest lamepeaga kruvikeerajat ja seejärel eemaldage kate.

**FI** Vapauta kaksi tappia kannen yläreunasta pienellä tasapäisellä ruuvitalalla ja poista kansi.

**EL** Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβιδάκι με επίπεδη λεπίδα για να αφαιρέσετε δύο γλωττίδες (που βρίσκονται κατά μήκος του άνω άκρου του καλύμματος) και στη συνέχεια, αφαιρέστε το κάλυμμα.

**HU** Egy kis méretű, lapos fejű csavarhúzó segítségével oldja ki a két fület (amelyek a fedőlap felső szélénél találhatóak), majd távolítsa el a fedőlapot.

**ID** Gunakan obeng pipih kecil untuk melepas kedua tab (yang terdapat di sepanjang tepi atas penutup), lalu lepas penutup.

**JA** 小型のマイナスドライバーを使用してタブ(カバーの上端沿いにあります)を2つ外し、カバーを取り外します。

**KK** Екі құлақшаны (қақпақтың жоғарғы шетінде орналасқан) босату үшін жүзі жазық бұрауышты пайдаланып, қақпақты алыңыз.

**KO** 소형 일자 스크루 드라이버를 사용하여 탭 2개(덮개 가장자리에 위치)를 푼 다음 덮개를 분리합니다.

**LV** Izmantojot mazu plakanā gala skrūvgriezi, atbrīvojiet divus izciļņus (kas atrodas uz pārsega augšējās malas) un pēc tam noņemiet pārsegu.

**LT** Atlaisvinkite du fiksatorius, esančius palei viršutinę dangtelio briauną, naudodami mažą, plokščią atsuktuvą, o po to dangtelį nuimkite.

**NO** Bruk en liten, flat skrutrekker til å løsne to tapper (på den øvre kanten av dekselet), og fjern deretter dekselet.

**PL** Użyj małego płaskiego śrubokrętu, aby odblokować dwa zatrzaski mocujące znajdujące się na górnej krawędzi osłonki, a następnie ją zdejmij.



**PT** Use uma chave de fenda pequena e de lâmina plana para liberar as duas linguetas (localizadas na borda superior da tampa) e depois remova a tampa.

**RO** Utilizați o șurubelniță mică, dreaptă, pentru a elibera cele două elemente de fixare (amplasate de-a lungul marginii de sus a capacului), apoi scoateți capacul.

**RU** С помощью небольшой плоской отвертки разблокируйте два выступа (расположенных вдоль верхнего края крышки) и снимите крышку.

**SR** Pomoću malog šrafčigera sa ravnim vrhom otpustite dva jezička (na gornjoj ivici poklopca), pa zatim uklonite poklopac.

**SK** Pomocou malého skrutkovača s plochou hlavou uvoľnite dve zarážky (nachádzajúce sa popri vrchnom okraji krytu) a potom zložte kryt.

**SL** Z majhnim ploščatim izvijačem sprostite dva jezička (najdete ju pod zgornjim robom pokrova), nato pa odstranite pokrov.

**SV** Använd en liten flat skruvmejsel för att lossa två flikar (längs luckans övre kant) och ta bort luckan.

**TH** ใช้ไขควงปากแบนขนาดเล็กปลดเห็นสองตัว (อยู่ตามแนวขอบบนของฝาปิด) จากนั้นจึงถอดฝาปิดออก

**ZHTW** 使用小型一字型螺絲起子鬆開兩個卡榫（位於蓋板上緣），然後取下蓋板。

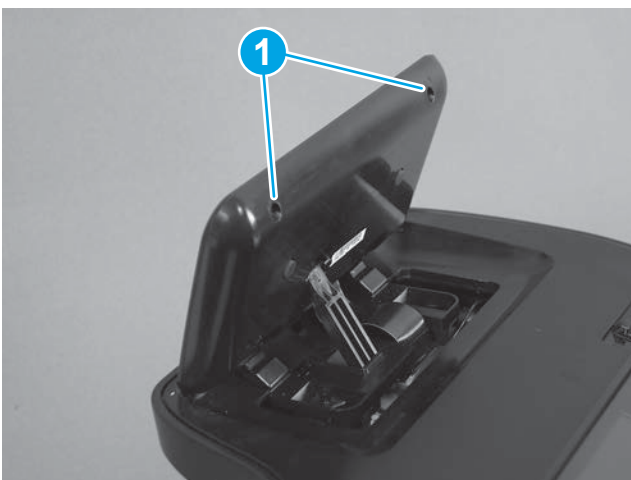
**TR** İki kulakçığı (kapağın en üst kenarı boyunca bulunan) açmak için küçük bir düz uçlu tornavida kullanın ve ardından kapağı sökün.

**UK** Викрутку з маленьким пласким наконечником вивільніть два фіксатора (які розташовані вздовж верхньої частини кришки) та зніміть кришку.

**VI** Sử dụng tua vít lưỡi phẳng, nhỏ để tháo hai vấu (nằm dọc theo cạnh trên cùng của nắp) rồi tháo nắp.

**AR** استخدم مفك براغي صغيرًا ومسطح الشفرة لتحرير اللسانين (موجودان على طول حافة الغطاء)، ثم أزل الغطاء.

**3**



**EN** At the back of the control panel, use a Torx T8 driver to remove the two top screws (callout 1).

**FR** À l'arrière du panneau de commande, utilisez un tournevis Torx T8 pour retirer les deux vis supérieures (légende 1).

**DE** Verwenden Sie einen T8 Torx-Schraubendreher auf der Rückseite des Bedienfelds, um die zwei oberen Schrauben zu entfernen (1).

**IT** Sul retro del pannello di controllo, rimuovere le due viti superiori (1) utilizzando il cacciavite Torx T8.

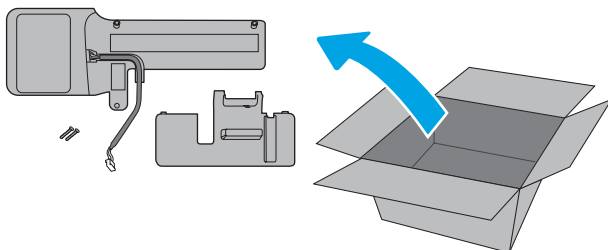
**ES** En la parte trasera del panel de control, use un destornillador Torx T8 para quitar los dos tornillos superiores (número 1).

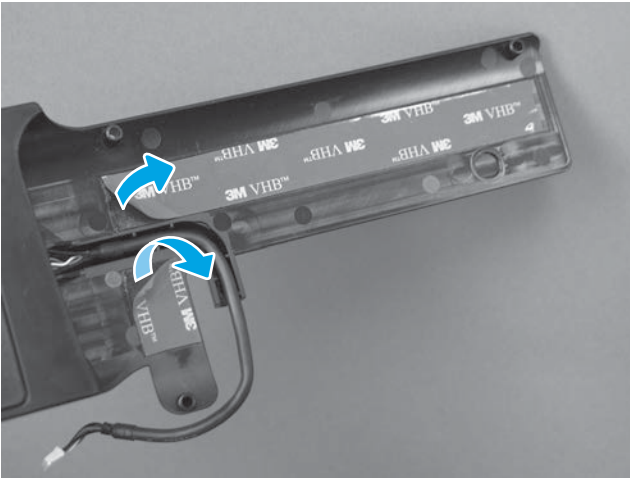
**BG** В задната част на контролния панел използвайте отвертка Torx T8, за да отстраните двата горни винта (обозначение 1).

**CA** A la part posterior del tauler de control, utilitzeu un controlador Torx T8 per retirar els dos cargols superiors (crida 1).

- ZHCN** 在控制面板的背面，使用内六角 T8 螺丝刀卸下这两个顶部螺钉（图注 1）。
- HR** Odvijaćem Torx T8 uklonite dva gornja vijka sa stražnje strane upravljačke ploče (oblačić 1).
- CS** Na zadní straně ovládacího panelu vyšroubujte pomocí šroubováku Torx T8 dva horní šrouby (popisek 1).
- DA** På bagsiden af kontrolpanelet bruges en Torx T8 skruetrækker til at fjerne de to øverste skruer (billedforklaring 1).
- NL** Gebruik een Torx T8-schroevendraaier om de bovenste twee schroeven aan de achterkant van het bedieningspaneel te verwijderen (1).
- ET** Eemaldage juhtpaneeli tagaküljelt kaks ülemist kruvi (tähis 1), kasutades torx-võtit T8.
- FI** Irrota kaksi ruuvia ohjauspaneelin yläosasta Torx T8 -ruuvitaltalla (kuvassa kohta 1).
- EL** Στο πίσω μέρος του πίνακα ελέγχου, χρησιμοποιήστε έναν οδηγό Torx T8 για να αφαιρέσετε τις δύο επάνω βίδες (στοιχείο εικόνας 1).
- HU** A kezelőpanel hátsó részénél egy Torx T8 csavarhúzó segítségével távolítsa el a két felső csavart (1).
- ID** Di bagian belakang panel kontrol, gunakan obeng Torx T8 untuk melepas kedua sekrup atas (gambar 1).
- JA** Torx T8 ドライバーを使用して、コントロールパネルの背面の上部の 2 本のねじ (1) を取り外します。
- KK** Басқару панелінің артқы жағында екі жоғарғы бұрандаларды (1-белгі) алып тастау үшін Torx T8 жетегін пайдаланыңыз.
- KO** 제어판 후면에서 Torx T8 드라이버를 사용하여 상단 나사 2개(1)를 분리합니다.
- LV** Vadības paneļa aizmugurē izskrūvējiet divas augšējās skrūves (1. norāde), izmantojot T8 zvaigznītes gala skrūvgriezi.
- LT** Pašalinkite du viršutinius varžtelius, esančius valdymo skydo užpakalinėje dalyje, naudodami atsuktuvą „Torx T8“ (1 paaiškinimų pav.).
- NO** På baksiden av kontrollpanelet bruker du en Torx T8-skruetrækker til å fjerne de to øverste skruene (bilde 1).
- PL** Przy użyciu klucza Torx T8 odkręć dwie górne śruby (odnośnik 1) znajdujące się z tyłu panelu sterowania.
- PT** Na parte traseira do painel de controle, use uma chave de fenda Torx T8 para remover os dois parafusos superiores (legenda 1).
- RO** În spatele panoului de control, utilizați o șurubelniță Torx T8 pentru a scoate cele 2 șuruburi din partea de sus (referința 1).
- RU** С помощью отвертки Torx T8 отвинтите два верхних винта, расположенных сзади панели управления (выноска 1).
- SR** Na zadnjoj strani kontrolne table uklonite dva gornja šrafa pomoću šrafcižera Torx T8 (oblačić 1).
- SK** Na zadnej strane ovládacieho panela použite na odskrutkovanie dvoch vrchných skrutiek skrutkovač Torx T8 (bublinka č. 1).
- SL** Na zadnji strani nadzorne plošče z izvijačem Torx T8 odstranite zgornja dva vijaka (oznaka 1).
- SV** På kontrollpanelens baksida, använd en Torx T8-mejsel för att lossa de två översta skruvarna (bildtext 1).
- TH** ตรงด้านหลังของแผงควบคุม ให้ใช้ไขควงหัวท็อกซ์ T8 ปลดสกรูสองตัวที่อยู่ด้านบน (หมายเลข 1)
- ZHTW** 在控制面板背面，使用 Torx T8 螺絲起子取下頂部的兩個螺絲（圖說文字 1）。
- TR** Kontrol panelinin arkasında, en üstteki iki vidayı (resim 1) sökmek için bir Torx T8 tornavida kullanın.
- UK** На задній стороні панелі керування виверніть викруткою Torx T8 два верхніх гвинти (1).
- VI** Ở phía sau panen điều khiển, sử dụng tua vít Torx T8 để tháo hai vít trên cùng (chú thích 1).
- AR** في الجانب الخلفي من لوحة التحكم، استخدم مفك Torx T8 لإزالة مسامير البراغي العلويين (وسيلة الشرح 1).

4

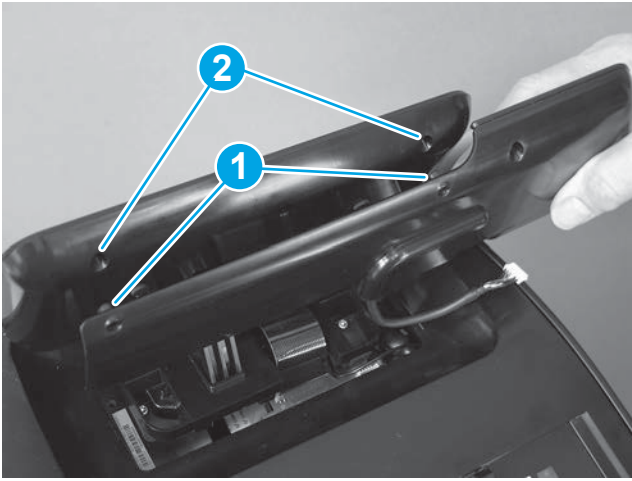




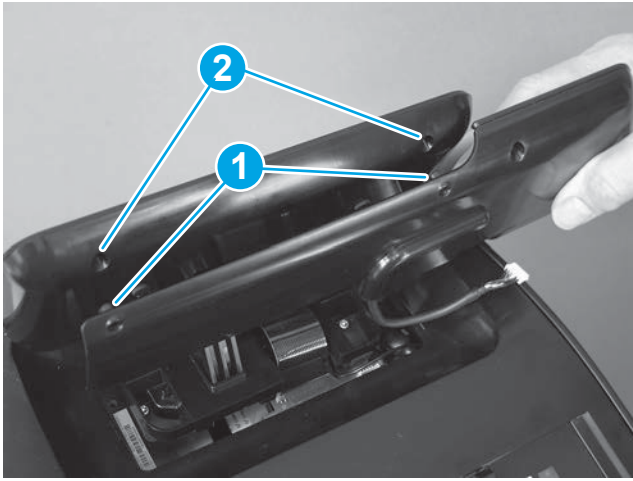
- EN** Remove the protective cover on two pieces of tape on the HIP2 module.
- FR** Retirez le cache de protection sur les deux morceaux de ruban du module HIP2.
- DE** Ziehen Sie die Schutzfolie an den zwei Klebebandstreifen am HIP2-Modul ab.
- IT** Rimuove il rivestimento protettivo dai due pezzi di adesivo sul modulo HIP2.
- ES** Quite la cubierta protectora en dos piezas de cinta en el módulo HIP2.
- BG** Отстранете защитния капак на две парчета лента на HIP2 модула.
- CA** Retireu la coberta protectora sobre les dues peces de la cinta al mòdul HIP2.
- ZHCN** 揭下 HIP2 模块上两个胶条上的保护层。
- HR** Uklonite zaštitni poklopac na dva komada trake na modulu HIP2.
- CS** Odstraňte ochranný kryt na dvou částech pásky na modulu HIP2.
- DA** Fjern beskyttelsesfilmen på to stykker tape på HIP2-modulet.
- NL** Verwijder de beschermende bedekking van de twee stukjes tape op de HIP2-module.
- ET** Eemaldage HIP2-moodulil kahelt teibilt kaitsekatted.
- FI** Irrota suojakansi HIP2-moduulin kahdesta teipinpalasta.
- EL** Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα σε δύο κομμάτια της ταινίας στη μονάδα HIP2.
- HU** Távolítsa el a HIP2 modulon található két ragasztószalag védőfóliáját.
- ID** Lepas penutup pelindung pada dua bagian perekat pada modul HIP2.
- JA** HIP2 モジュールの2枚のテープの保護カバーを剥がします。
- KK** HIP2 модулінің екі таспасындағы қорғаныш қақпақты алыңыз.
- KO** HIP2 모듈의 테이프 2개에 있는 보호 덮개를 분리합니다.
- LV** Noņemiet aizsargpārsegu no diviem līmlentes posmiem uz HIP2 moduļa.
- LT** Pašalinkite apsauginę dangą nuo dviejų juostelių, esančių ant modulio HIP2.
- NO** Fjern beskyttelsesomslaget på de to tapebitene på HIP2-modulen.
- PL** Zdejmij folię ochronną z dwóch kawałków taśmy umieszczonych na module HIP2.
- PT** Remova a tampa protetora em dois pedaços de fita no módulo HIP2.
- RO** Scoateți acoperământul de protecție cu bandă de pe cele două piese de la modulul HIP2.
- RU** Снимите защитное покрытие с двух участков клейкой ленты на модуле HIP2.
- SR** Uklonite zaštitu sa dve trake na HIP2 modulu.
- SK** Odstráňte ochranné časti z dvoch kúskov pásky na module HIP2.
- SL** Odstranite zaščitni folijo z dveh delov traku na modulu HIP2.
- SV** Ta bort skyddsluckan på två tejpbitar på HIP2-modulen.
- TH** ลอกแผ่นปิดปกป้องที่ติดบนเทปกาสองแผ่นบนโมดูล HIP2
- ZHTW** 將 HIP2 模組上兩條膠帶的保護層取下。
- TR** HIP2 modülündeki iki parça şeridin üzerindeki koruyucu kılıfı sökün.
- UK** Зніміть захисну кришку на двох відрізках стрічки з модуля HIP2.
- VI** Thao nắp bảo vệ trên hai miếng băng dán vào mô-đun HIP2.
- AR** أزل الغطاء الواقي الموجود على قطعتي الشريط الموجود على وحدة HIP2.



## 6



- EN** Position the screw bosses (callout 1) on the HIP2 module over the screw recesses (callout 2) where the two screws were removed from the control panel.
- FR** Placez les deux bossages de vis (légende 1) du module HIP2 au-dessus des encoches de vis (légende 2) où les deux vis ont été retirées du panneau de commande.
- DE** Positionieren Sie die zwei Schraubdome (1) auf dem HIP2-Modul deckungsgleich über die Aussparungen für die Schrauben (2), wo zuvor die zwei Schrauben des Bedienfelds entfernt wurden.
- IT** Posizionare le protuberanze delle viti (1) sul modulo HIP2 nelle rientranze delle viti (2) dove sono state rimosse le viti dal pannello di controllo.
- ES** Ubique las guías para tornillos (número 1) en el módulo HIP2 sobre los orificios para tornillos (número 2) de donde se quitaron los dos tornillos del panel de control.
- BG** Поставете топчетата с винт (обозначение 1) на HIP2 модула над отворите за винтове (обозначение 2), откъдето двата винта бяха отстранени от контролния панел.
- CA** Col·loqueu els botons dels cargols (crida 1) al mòdul HIP2 sobre els forats dels cargols (crida 2) en el lloc d'on n s'han retirat els dos cargols del tauler de control.
- ZHCN** 将 HIP2 模块上的螺钉凸起 (图注 1) 放在从控制面板上卸下这两个螺钉之处的螺钉凹槽 (图注 2) 上。
- HR** Namjestite izbočine vijaka (oblačić 1) na modulu HIP2 iznad udubljenja za vijke (oblačić 2) gdje su uklonjena dva vijka s upravljačke ploče.
- CS** Umístěte výčnělky šroubů (popisek 1) na modulu HIP2 do otvorů pro šrouby (popisek 2) v místech, kde jste vyšroubovali dva šrouby z ovládacího panelu.
- DA** Anbring skruablokkene (billedforklaring 1) på HIP2-modulet over skruefordybningerne (billedforklaring 2), hvor de to skruer blev fjernet fra kontrolpanelet.
- NL** Plaats de spiëen voor de schroeven (1) op de HIP2-module in de schroefgaten (2) op de plaats waar de twee schroeven uit het bedieningspaneel verwijderd zijn.
- ET** Seadke kruvikõrgendid (tähis 1) HIP2-moodulil kruvipesadega (tähis 2) kohas, kus kaks kruvi juhtpaneelilt eemaldati.
- FI** Aseta ruuvien kärjet (kuvassa kohta 1) HIP2-moduulissa näkyviin ruuvinreikiin (kuvassa kohta 2), joista kaksi ohjauspaneelin ruuvia irrotettiin.
- EL** Τοποθετήστε τις προεξοχές των βιδών (στοιχείο εικόνας 1) στη μονάδα HIP2 πάνω στις εσοχές των κοχλιών (στοιχείο εικόνας 2) στο σημείο όπου οι δύο βίδες αφαιρέθηκαν από τον πίνακα ελέγχου.
- HU** Pozicionálja egy vonalba a HIP2 modulon található csavarvezető nyílásokat (1) és a kezelőpanelen azokat a csavarhelyeket (2), amelyekből korábban eltávolította a két csavart.
- ID** Atur posisi baut sekrup (gambar 1) pada modul HIP2 di atas lubang sekrup (gambar 2) tempat kedua sekrup dilepas dari panel kontrol.
- JA** HIP2 モジュールのネジボス(1)を、コントロールパネルから外した2本のネジのネジ溝(2)に合わせます。
- KK** Бұранда тығындарын (1-белгі) HIP2 модуліне, екі бұранданың басқару панелінен алынған бұранда саңылауларына (2-белгі) орнатыңыз.
- KO** HIP2 모듈의 스크루 보스(1)를 제어판의 나사 2개가 분리된 스크루 홈(2) 위에 놓습니다.
- LV** Novietojiet HIP2 moduļa skrūvju izvirdzījumus (1. norāde) virs vadības paneļa skrūvju padziļinājumiem (2. norāde), no kuriem izskrūvējāt divas skrūves.
- LT** Toje valdymo skydo vietoje, iš kurios buvo pašalinti varžteliai, į modulį HIP2 pro varžtelių griovelius (2 paaiškinimų pav.) įstatykite varžtelių įvoves (1 paaiškinimų pav.).
- NO** Plasser skruenavene (bilde 1) på HIP2-modulen over skru hullene (bilde 2) der de to skruene ble fjernet fra kontrollpanelet.
- PL** Umieść wypusty śrub (odnośnik 1) modułu HIP2 nad wgłębieniami na śruby (odnośnik 2) w tym samym miejscu, w którym odkręcono śruby panelu sterowania.



**UK** Сумістіть виступи на гвинтах (1) на модулі HIP2 із пазами під гвинти (2) у місцях, де ці два гвинти були вивернуті з панелі керування.

**VI** Đặt vấu lõm vít (chú thích 1) trên mô-đun HIP2 lên rãnh vít (chú thích 2) mà tại đó hai vít được tháo khỏi panen điều khiển.

**AR** ضع صرّات البراغي (وسيلة الشرح 1) الموجودة على وحدة HIP2 فوق تجاويف البراغي (وسيلة الشرح 2)، حيث تمت إزالة مسماري البراغي من لوحة التحكم.

**PT** Posicione as saliências dos parafusos (legenda 1) no módulo HIP2 sobre os recessos dos parafusos (legenda 2) em que os dois parafusos foram removidos do painel de controle.

**RO** Poziționați pinioanele (referința 1) de pe modulul HIP2 peste canalele de șurub (referința 2), acolo unde cele două șuruburi au fost scoase de la panoul de control.

**RU** Совместите модуль HIP2 с панелью управления так, чтобы выступы модуля с отверстиями для винтов (выноска 1) вошли в крепежные отверстия панели, откуда были извлечены два винта (выноска 2).

**SR** Postavite šrafove (oblačić 1) na HIP2 modulu preko udubljenja za šrafove (oblačić 2) odakle ste uklonili dva šrafa iz kontrolne table.

**SK** Výčnelky na skrutky (bublina č. 1) na module HIP2 umiestnite cez otvory na skrutky (bublina č. 2), z ktorých sa odskrutkovali dve skrutky z ovládacieho panela.

**SL** Vijačne izbokline (oznaka 1) na modulu HIP2 poravnajte z vijačnimi vdolbinami (oznaka 2), kjer ste z nadzorne plošče odstranili dva vijaka.

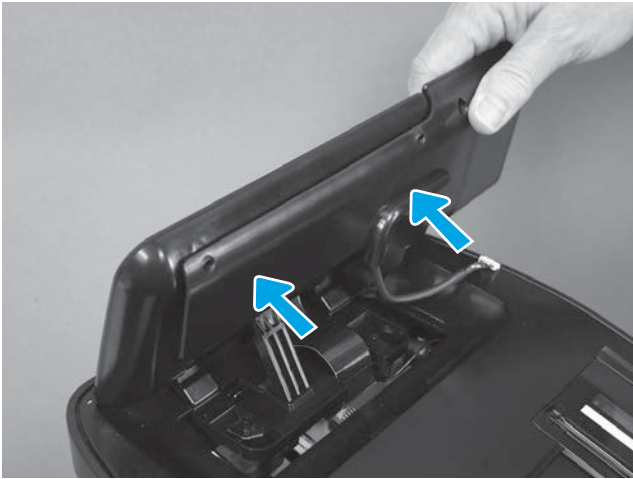
**SV** Placera skruvhylsorna (1) på HIP2-modulen över skruvförsänkningarna (2) där de två skruvarna lossades från kontrollpanelen.

**TH** วางแนวสกรูยึด (หมายเลข 1) บนโมดูล HIP2 เหนือร่องสกรู (หมายเลข 2) ตรงจุดที่มีการถอดสกรูสองตัวออกจากแผงควบคุมก่อนหน้านี้

**ZHTW** 將 HIP2 模組上的螺絲榫 (圖說文字 1) 放在螺絲槽 (圖說文字 2) ，也就是從控制面板取下之兩個螺絲的螺絲槽上方。

**TR** Vida başlarını (resim 1) HIP2 modülüne, kontrol panelinden iki vidanın söküldüğü vida girintileri üzerine (resim 2) yerleştirin.

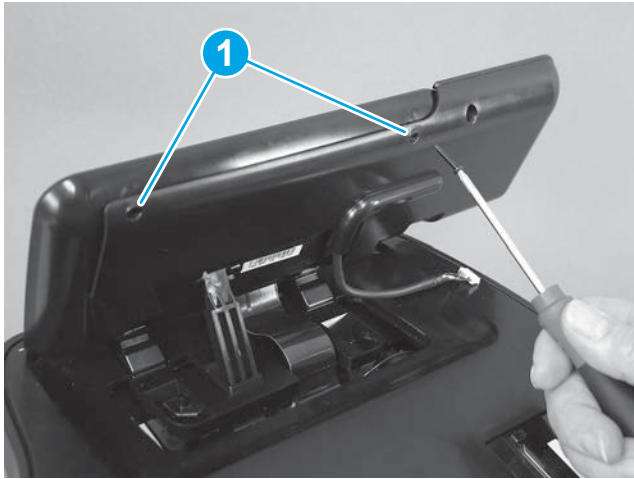




- EN** Press the module toward the the control panel so that the tape attaches to the back of the control panel.
- FR** Appuyez sur le module, vers le panneau de commande, de sorte que le ruban se fixe à l'arrière du panneau de commande.
- DE** Drücken Sie das Modul gegen das Bedienfeld, damit die beiden Klebebandstreifen an der Rückseite des Bedienfelds haften bleiben.
- IT** Premere il modulo verso il pannello di controllo in modo che il nastro si attacchi al retro del pannello di controllo.
- ES** Empuje el módulo hacia el panel de control de modo que la cinta se adhiera a la parte posterior del panel de control.
- BG** Натиснете модула към контролния панел, така че лентата да прилепне към задната част на контролния панел.
- CA** Pressioneu el mòdul contra el tauler de control perquè la cinta s'enganxi a la part posterior del tauler de control.
- ZHCN** 向控制面板按该模块，以使胶条贴在控制面板背面。
- HR** Pritisnite modul prema upravljačkoj ploči tako da se traka pričvrsti na stražnji dio upravljačke ploče.
- CS** Zatlačte modul do ovládacího panelu, aby páska přilnula k zadní straně ovládacího panelu.
- DA** Tryk modulet mod kontrolpanelet, så tapen fastgøres til bagsiden af kontrolpanelet.
- NL** Druk de module tegen het bedieningspaneel zodat de tape zich aan de achterkant van het bedieningspaneel vasthecht.
- ET** Suruge moodul juhtpaneeli poole, nii et teip kinnituks juhtpaneeli tagaküljele.
- FI** Paina moduuli takaisin ohjauspaneeliin, jotta teippi kiinnittyy takaisin ohjauspaneeliin.
- EL** Πιέστε τη μονάδα προς τον πίνακα ελέγχου, έτσι ώστε η ταινία να προσκολλάται στο πίσω μέρος του πίνακα ελέγχου.
- HU** Tolja a modult a kezelőpanel felé addig, amíg a ragasztószalag hozzá nem tapad a kezelőpanel hátsó részéhez.
- ID** Tekan modul ke arah panel kontrol sehingga perekat menempel ke bagian belakang panel kontrol.
- JA** モジュールをコントロールパネルの方に押し、コントロールパネルの背面にテープを取り付けます。
- KK** Модульді басқару панеліне қарай, таспа басқару панелінің артына тіркелетіндей етіп басыңыз.
- KO** 모듈을 제어판 방향으로 누르면 테이프가 제어판 후면에 연결됩니다.
- LV** Spiediet moduli vadības paneļa virzienā, lai līmlente pieliptu pie vadības paneļa aizmugures.
- LT** Prispauskite modulį prie valdymo skydo, kad juostelė prisitvirtintų prie užpakalinės valdymo skydo dalies.
- NO** Press modulen mot kontrollpanelet slik at tapen fester seg til baksiden av kontrollpanelet.
- PL** Przystaw modul do panelu sterowania tak, aby przylgnęła do niego taśma.
- PT** Pressione o módulo em direção ao painel de controle para que a fita seja colada na parte traseira do painel de controle.
- RO** Apăsați modulul către panoul de control, astfel ca banda să se atașeze de spatele panoului de control.
- RU** Прижмите модуль к панели управления, чтобы зафиксировать его на ней с помощью клейкой ленты.
- SR** Pritisnite modul prema kontrolnoj tabli tako da traka nalegne na zadnju stranu kontrolne table.
- SK** Modul zatlačte smerom k ovládaciemu panelu tak, aby sa páska pripevnila na zadnú časť ovládacieho panela.
- SL** Modul pritisnite proti nadzorni plošči, da se trak oprime zadnje strani nadzorne plošče.
- SV** Tryck modulen framåt mot kontrollpanelen så att teipen fäster mot kontrollpanelens baksida.
- TH** กดตัวโมดูลเข้าหาแผงควบคุมเพื่อที่เทปจะติดเข้ากับด้านหลังของแผงควบคุม
- ZHTW** 將模組往控制面板的方向按壓，使膠帶貼附至控制面板的背面。
- TR** Şeridin kontrol panelinin arkasına yapışması için modülü kontrol paneline doğru bastırın.
- UK** Притисніть модуль до панелі керування, щоб стрічка прикріпилась до зворотньої сторони панелі керування.
- VI** Ấn mô-đun về phía panen điều khiển để băng keo dán vào mặt sau của panen điều khiển đó.
- AR** اضغط على الوحدة في اتجاه لوحة التحكم بحيث يتم تثبيت الشريط بالجانب الخلفي من لوحة التحكم.



- EN** Firmly press the module to the control panel so that the tape is fully attached.
- FR** Appuyez fermement sur le module, contre le panneau de commande, de sorte que le ruban se fixe complètement.
- DE** Drücken Sie das Modul fest gegen das Bedienfeld, damit die Klebebandstreifen vollständig haften bleiben.
- IT** Premere con decisione il modulo contro il pannello di controllo in modo da far aderire completamente il nastro.
- ES** Presione con firmeza el módulo contra el panel de control de modo que la cinta se adhiera por completo.
- BG** Натиснете силно модула към контролния панел, така че лентата да бъде напълно прилепнала.
- CA** Pressioneu fermament el mòdul contra el tauler de control de manera que la cinta quedi completament enganxada.
- ZHCN** 向控制面板用力按该模块，以使胶条完全贴上。
- HR** Čvrsto pritisnite modul na upravljačku ploču tako da se traka pričvrsti do kraja.
- CS** Pevně zatlačte modul do ovládacího panelu, aby se páska plně přichytila.
- DA** Tryk modulet fast til kontrolpanelet, så tapen er helt fastgjort.
- NL** Druk de module stevig tegen het bedieningspaneel, zodat de tape volledig is bevestigd.
- ET** Suruge moodul tugevasti juhtpaneeli külge, nii et teip oleks täielikult kinnitunud.
- FI** Paina moduuli tiukasti ohjauspaneeliin, jotta teippi kiinnittyy.
- EL** Πιέστε σφικτά τη μονάδα στον πίνακα ελέγχου, έτσι ώστε η ταινία να προσκολλάται πλήρως.
- HU** Határozottan nyomjon rá a modulra, hogy a ragasztószalag biztosan rögzüljön.
- ID** Tekan modul ke panel kontrol dengan kuat sehingga perekat menempel seluruhnya.
- JA** モジュールをコントロールパネルにしっかりと押し込み、テープを完全に取り付けます。
- KK** Таспа толығымен бекітілетіндей, модульді басқару панеліне қарай қатты басыңыз.
- KO** 모듈을 제어판 방향으로 단단히 눌러 테이프가 완전히 부착되도록 합니다.
- LV** Cieši piespiediet moduli vadības panelim, lai līmlente cieši pieliptu.
- LT** Tvirtai prispauskite modulį prie valdymo skydo, kad juostelė būtų visiškai pritvirtinta.
- NO** Trykk modulen mot kontrollpanelet slik at tapen festes godt.
- PL** Mocno docisnij modul do panelu sterowania, aby upewnić się, że taśma dobrze przylega.
- PT** Pressione o módulo com firmeza em direção ao painel de controle para que a fita seja totalmente colada.
- RO** Apăsați ferm modulul către panoul de control, astfel ca banda să fie complet atașată.
- RU** Усилие нажима должно быть достаточным для полной фиксации ленты.
- SR** Čvrsto pritisnite modul prema kontrolnoj tabli kako bi traka potpuno nalegla.
- SK** Modul pevne zatlačte na ovládací panel tak, aby sa páska úplne pripevnila.
- SL** Trdno pritisnite modul ob nadzorno ploščo, da se trak popolnoma oprime.
- SV** Tryck modulen ordentligt mot kontrollpanelen så att teipen fäster fullt ut.
- TH** กดตัวโมดูลเข้ากับแผงควบคุมเพื่อที่เทปจะติดแน่น
- ZHTW** 在模組上用力按壓，使膠帶完全貼附至控制面板。
- TR** Şeridin tamamen yapışması için modülü kontrol paneline sıkıca bastırın.
- UK** Міцно притисніть модуль до панелі керування, щоб стрічка повністю зафіксувалася.
- VI** Ấn mạnh mô-đun vào panen điều khiển để dán toàn bộ băng keo.
- AR** اضغط بإحكام على الوحدة حتى لوحة التحكم حتى يتم تثبيت الشريط بالكامل.



**EN** Use a Torx T8 driver to install the two longer screws that were shipped with the part into the locations (callout 1) of the top two screws.  
**NOTE:** Do not over-tighten the screws.

**FR** Utilisez un tournevis Torx T8 pour installer les deux vis plus longues livrées avec la pièce dans les emplacements (légende 1) des deux vis supérieures.  
**REMARQUE :** Ne vissez pas les vis en excès.

**DE** Verwenden Sie einen T8 Torx-Schraubendreher, um die zwei längeren Schrauben, die im Lieferumfang des Moduls enthalten sind, in den entsprechenden Vorrichtungen (1) an der Oberseite des Bedienfelds zu befestigen.  
**HINWEIS:** Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.

**IT** Utilizzare il cacciavite Torx T8 per installare le due viti lunghe fornite con il componente nella posizione (1) delle due viti superiori.  
**NOTA:** Non stringere troppo le viti.

**ES** Use un destornillador Torx T8 para instalar los dos tornillos más largos (que se enviaron con la pieza) en las ubicaciones (número 1) de los dos tornillos superiores.  
**NOTA:** No apriete en exceso los tornillos.

**BG** Използвайте отвертка Torx T8, за да завиете двата дълги винта, които са доставени с частта, на местата (обозначение 1) на горните два винта.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не претягайте винтовете.

**CA** Utilitzeu un controlador Torx T8 per instal·lar els dos cargols llargs que s'han mogut amb les parts a les posicions (crida 1) dels dos cargols de la part superior.  
**NOTA:** No colleu molt fort els cargols.

**ZHCN** 使用内六角 T8 螺丝刀将随部件一起送达的两个长螺钉装入顶部两个螺钉的位置 (图注 1)。  
**注:** 请勿将螺钉拧得过紧。

**HR** Odvijačem Torx T8 postavite dva duža vijka koji su isporučeni s dijelom na mjesta gdje su se nalazila (oblačić 1) gornja dva vijka.  
**NAPOMENA:** nemojte previše zategnuti vijke.

**CS** Pomocí šroubováku Torx T8 našroubujte dva delší šrouby, které byly součástí dodávky dílu, do otvorů (popisek 1) pro dva horní šrouby.  
**POZNÁMKA:** Nedotahujte šrouby nadměrnou silou.

**DA** Brug en Torx T8 skruetrækker til at isætte de to længere skruer, der fulgte med delen i positionerne (billedforklaring 1) for de øverste to skruer.

**BEMÆRK:** Spænd ikke skrueerne for meget.

**NL** Gebruik een Torx T8-schroevendraaier om de twee langere schroeven die bij het onderdeel zijn geleverd, te monteren op de plek (1) van de twee bovenste schroeven.

**OPMERKING:** Draai de schroeven niet te stevig aan.

**ET** Keerake kaks detailiga kaasas olevat pikemat kruvi torx-võtme T8 abil kahe ülemise kruvi asukohtadesse (tähis 1).

**MÄRKUS:** Ärge kruvisid üle pingutage.

**FI** Asenna kaksi osan mukana toimitettua pidempää ruuvia Torx T8 -ruuvitaltalla kahden ylemmän ruuvin tilalle (kuvasssa kohta 1).

**HUOMAUTUS:** Älä kiristä ruuveja liikaa.

**EL** Χρησιμοποιήστε έναν οδηγό Torx T8 για να εγκαταστήσετε τις δύο μεγαλύτερες βίδες που αποστάληκαν με το εξάρτημα στις θέσεις (στοιχείο εικόνας 1) των δύο επάνω βιδών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες.

**HU** Egy Torx T8 csavarhúzó segítségével hajtsa be a csomagban található két hosszabb csavart a felső két csavarnak szánt helyekbe (1).

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza meg túlságosan a csavarokat.

**ID** Gunakan obeng Torx T8 untuk memasang kedua sekrup lebih panjang yang dikirim bersama komponen ke lokasi (gambar 1) di bagian atas kedua sekrup.

**CATATAN:** Jangan pasang sekrup terlalu kencang.

**JA** Torx T8 ドライバーを使用して、上部の 2 本のネジの位置 (1) に、部品に同梱された 2 本の長いねじを取り付けます。

**注記:** ねじを締めすぎないようにしてください。

**KK** Жоғарғы екі бұранда орындарына (1-белгі) бөлігімен бірге тасымалданған екі ұзынырақ бұрандаларды орнату үшін Torx T8 жетегін пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ.** Бұрандаларды тым қатты бұрамаңыз.

**KO** Torx T8 드라이버를 사용하여 부품과 함께 배송된 2개의 긴 나사를 상단 나사 2개가 있는 위치(1)에 설치합니다.

**참고:** 나사를 너무 짝 조이지 마십시오.

**LV** Izmantojot T8 zvaigznītes gala skrūvgrīzi, ieskrūvējiet divas daļas komplektācijā ietvertās garākās skrūves divu augšējo skrūvju atverēs (1. norāde).

**PIEZĪME.** Nepievelciet skrūves pārāk cieši.

**LT** Atsuktuvu „Torx T8“ į dviejų viršutinių varžtelių vietas (1 paaiškinimų pav.) įsukite du ilgesnius varžtelius, pridėtus prie šios dalies.

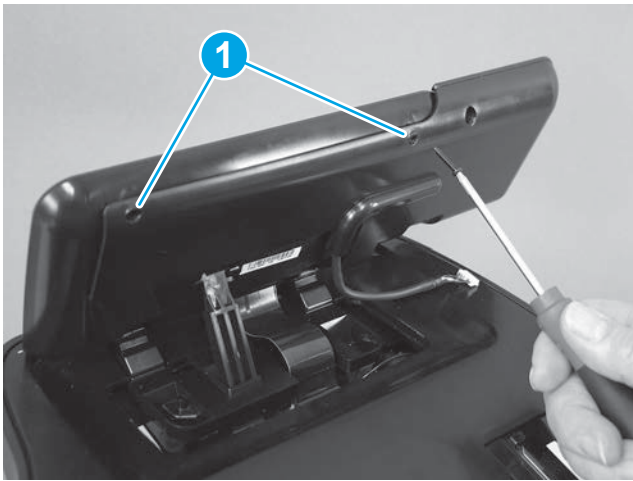
**PASTABA:** Varžtelių neperveržkite.

**NO** Bruk en Torx T8-skrutrekker til å feste de to lengre skruene som fulgte med delen der de skal festes (bilde 1).

**MERK:** Ikke stram skruene for mye.

**PL** Kluczem Torx T8 przykręć dwie dłuższe śruby dostarczone wraz z częścią w miejscach (odnośnik 1), w których znajdowały się dwie górne śruby.

**UWAGA:** Nie dokręcaj śrub zbyt mocno.



**PT** Use uma chave de fenda Torx T8 para instalar os dois parafusos mais longos que foram enviados com a peça nos lugares (legenda 1) dos dois parafusos superiores.  
**NOTA:** Não aperte demais os parafusos.

**RO** Utilizați o șurubelniță Torx T8 pentru a monta cele două șuruburi mai lungi care au fost livrate odată cu componenta, în locașurile (referința 1) celor două șuruburi din partea de sus.  
**NOTĂ:** Nu strângeți șuruburile prea tare.

**RU** С помощью отвертки Torx T8 закрутите два длинных винта из комплекта поставки модуля в соответствующие отверстия (выноска 1).  
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Не затягивайте винты слишком сильно.

**SR** Pomoću šrafciigera Torx T8 montirajte dva duža šrafa dostavljena sa delom (oblačić 1) na mesto dva gornja šrafa.  
**NAPOМЕНА:** Nemojte da prekomerno zategnete šrafove.

**SK** Pomocou skrutkovača Torx T8 zaskrutkujte dve dlhšie skrutky dodané s príslušným dielom do otvorov (bublina č. 1) pre dve vrchné skrutky.  
**POZNÁMKA:** Skrutky neťahujte nasilu.

**SL** Z izvijačem Torx T8 namestite dva daljša vijaka, ki sta priložena delu, na ustrezna mesta (oblaček 1) za dva zgornja vijaka.  
**OPOMBA:** Vijakov ne privijte premočno.

**SV** Använd en Torx T8-mejsel för att montera de två längre skruvarna som följde med delen där de två toppskruvarna ska sitta (1).  
**OBS:** Dra inte åt skruvarna för hårt.

**TH** ใช้ไขควงหัวท็อกซ์ T8 เพื่อไขสกรูยาวสองตัวที่มาพร้อมกันขึ้นส่วนเข้าไปในตำแหน่ง (หมายเลข 1) ของสกรูสองตัวที่อยู่ด้านบน  
**หมายเหตุ:** อย่าไขสกรูแน่นจนเกินไป

**ZHTW** 使用 Torx T8 螺絲起子，將零件隨附的兩個長螺絲安裝在頂部兩個螺絲的位置（圖說文字 1）。  
**附註：**請勿將螺絲鎖得過緊。

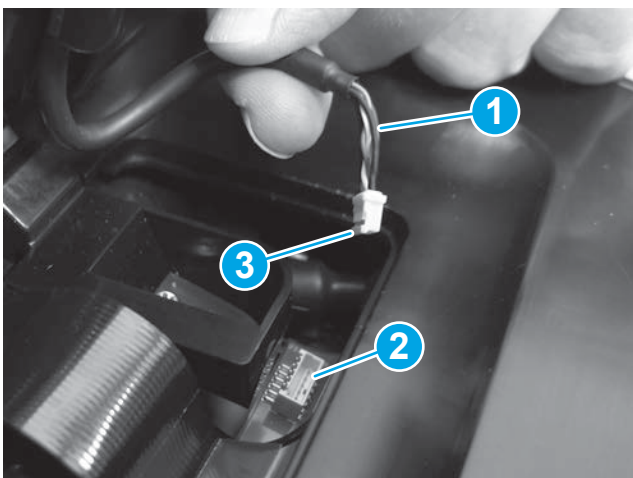
**TR** Parçayla birlikte gönderilen, daha uzun olan iki vidayı en üstteki iki vidanın yerlerine (resim 1) takmak için, bir Torx T8 tornavida kullanın.  
**NOT:** Vidaları aşırı sıkmayın.

**UK** За допомоги викрутки Torx T8 заверніть два довших гвинти, які постачалися разом із деталлю, у місця (1), де знаходились два верхні гвинти.  
**ПРИМІТКА.** Не затягуйте гвинти надто сильно.

**VI** Sử dụng tua vít Torx T8 để lắp hai vít dài hơn đi kèm với bộ phận vào các vị trí (chú thích 1) của hai vít trên cùng.  
**LƯU Ý:** Không siết quá chặt vít.

**AR** استخدم مفك Torx T8 لتثبيت مسماري البراغي الطويلين والذين تم شحنهما مع الجزء في مواقع (وسيلة الشرح 1) مسماري البراغي العلويين.  
**ملاحظة:** لا تفرط في إحكام ربط مسامير البراغي.

10



**EN** Install the connector on the module cable (callout 1) into the connector on the printer (callout 2). Note the plastic rib (callout 3) on the edge of the connector on the cable. When connecting this connector, make sure that the rib is facing the front of the printer, towards the control panel.

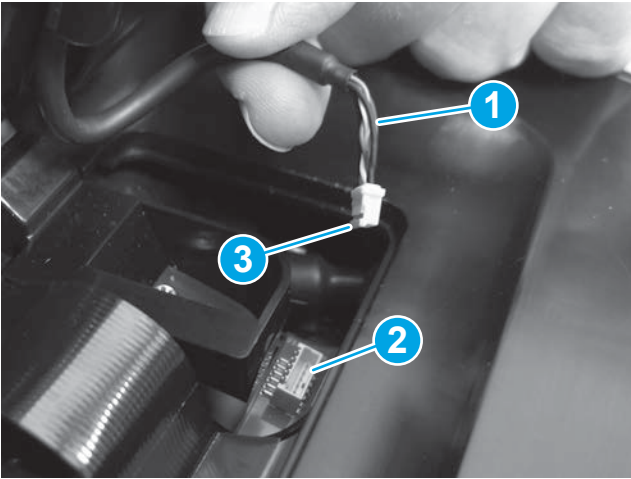
**FR** Installez le connecteur sur le câble du module (légende 1) dans le connecteur sur l'imprimante (légende 2). Notez l'épaulement en plastique (légende 3) sur le bord du connecteur de câble. Lors du branchement de ce connecteur, assurez-vous que l'épaulement fait face à l'imprimante, vers le panneau de commande.

**DE** Verbinden Sie den Stecker am Modulkabel (1) mit der Steckverbindung am Drucker (2). Achten Sie auf den Plastiksteg (3) an der Kante des Steckers am Anschlusskabel. Achten Sie beim Verbinden des Steckers mit der Steckverbindung darauf, dass der Steg zur Vorderseite des Druckers, in Richtung des Bedienfelds, zeigt.

**IT** Installare il connettore sul cavo del modulo (1) nel connettore sulla stampante (2). Notare la nervatura di plastica (3) sul bordo del connettore del cavo. Durante la connessione del connettore, assicurarsi che la nervatura sia rivolta verso la parte anteriore della stampante, verso il pannello di controllo.



- ES** Instale el conector del cable del módulo (número 1) en el conector de la impresora (número 2). Tenga en cuenta la saliente plástica (número 3) en el extremo del conector en el cable. Al enchufar este conector, asegúrese de que la saliente mire hacia el frente de la impresora, hacia el panel de control.
- BG** Монтирайте конектора на кабела на модула (обозначение 1) в конектора на принтера (обозначение 2). Обърнете внимание на пластмасовата издатина (обозначение 3) на ръба на конектора на кабела. При свързването на този конектор се уверете, че издатината е насочена към предната част на принтера – към контролния панел.
- CA** Instal·leu el cable del mòdul (crida 1) en el connector en la impressora (crida 2). Fixeu-vos en la nervadura de plàstic (crida 3) a l'extrem del connector en el cable. Quan connecteu aquest connector, assegureu-vos que la nervadura està encarada amb la part frontal de la impressora, cap al tauler de control.
- ZHCN** 将模块电缆上的接口（图注 1）装入打印机上的接口（图注 2）。注意电缆上接口边缘的塑料挡边（图注 3）。在连接此接口时，确保挡边朝向打印机的正面并指向控制面板。
- HR** Postavite priključak kabela modula (oblačić 1) u priključak na pisaču (oblačić 2). Pronadite plastično izbočenje (oblačić 3) na rubu priključka kabela. Kada spajate ovaj priključak, izbočenje mora biti usmjereno prema prednjem dijelu pisača, prema upravljačkoj ploči.
- CS** Zapojte konektor na kabelu modulu (popisek 1) do konektoru v tiskárně (popisek 2). Povšimněte si plastového výčnělku (popisek 3) na okraji konektoru na kabelu. Při připojování konektoru ověřte, že výčnělek směřuje k přední straně tiskárny směrem k ovládacímu panelu.
- DA** Isæt stikket på modulledningen (billedforklaring 1) i stikket på printeren (billedforklaring 2). Bemærk plastskinnen (billedforklaring 3) på kanten af stikket på ledningen. Når dette stik forbindes, så sørg for, at skinnen vender ud mod forsiden af printeren, mod kontrolpanelet.
- NL** Plaats de connector van de modulekabel (1) in de connector op de printer (2). Let op het plastic uitsteeksel (3) op de rand van de kabelconnector. Zorg er bij het aansluiten van de connector voor dat het uitsteeksel naar de voorkant van de printer gericht is, in de richting van het bedieningspaneel.
- ET** Ühendage moodulikaabli liitmik (tähis 1) printeril oleva liitmikuga (tähis 2). Pöörake tähelepanu plastäärikule (tähis 3) kaabliliitmiku serval. Selle liitmiku ühendamisel veenduge, et äärik oleks suunatud printeri esiosa, juhtpaneeli poole.
- FI** Asenna moduulin kaapelin liitin (kuvassa kohta 1) tulostimen liitimeen (kuvassa kohta 2). Kiinnitä huomiota muoviseen kohoumaan (kuvassa kohta 3), joka näkyy kaapelin liittimen reunassa. Kun liität tämän liittimen, tarkista, että kohouma osoittaa tulostimen etuosaan ja ohjauspaneelin kohti.
- EL** Εγκαταστήστε το βύσμα του καλωδίου της μονάδας (στοιχείο εικόνας 1) στην υποδοχή του εκτυπωτή (στοιχείο εικόνας 2). Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην πλαστική πλευρά (στοιχείο εικόνας 3) της άκρης του βύσματος καλωδίου. Κατά τη σύνδεση αυτού του βύσματος, βεβαιωθείτε ότι η πλαστική πλευρά είναι στραμμένη προς το μπροστινό μέρος του εκτυπωτή, προς τον πίνακα ελέγχου.
- HU** Dugja be a modul kábelének csatlakozóját (1) a nyomtató lévő aljzatba (2). Figyelje meg a kábel csatlakozóján található műanyag bordát (3). A csatlakozó bedugásakor ügyeljen rá, hogy a borda a nyomtató eleje, azaz a kezelőpanel felé nézzen.
- ID** Pasang konektor pada kabel modul (gambar 1) ke soket pada printer (gambar 2). Perhatikan bingkai plastik (gambar 3) di tepi konektor pada kabel. Saat menyambungkan konektor ini, pastikan bingkai menghadap bagian depan printer, ke arah panel kontrol.
- JA** モジュールケーブル(1)のコネクタをプリンタのコネクタ(2)に取り付けます。ケーブルのコネクタの端にあるプラスチックのリブ(3)に注意してください。このコネクタを接続するときは、リブがコントロールパネルに向かってプリンタの正面に向いていることを確認してください。
- KK** Модуль кабеліндегі коннекторды (1-белгі) принтердегі коннекторға (2-белгі) орнатыңыз. Кабель коннекторының шетіндегі пластик қырды (3-белгі) ескеріңіз. Осы коннекторды жалғағанда, қыры принтердің алдыңғы жағына, басқару панеліне қарайтынын тексеріңіз.
- KO** 모듈 케이블(1)의 커넥터를 프린터의 커넥터(2)에 설치합니다. 케이블의 커넥터 가장자리에 있는 플라스틱 립(3)에 주목하십시오. 이 커넥터를 연결할 때 립이 프린터 전면과 제어판을 향하고 있는지 확인합니다.
- LV** Pievienojiet moduļa vada savienotāju (1. norāde) printera savienotājam (2. norāde). Pievērsiet uzmanību vada savienotāja malā esošajam plastmasas izcilnim (3. norāde). Pievienojot šo savienojumu, pārlicinieties, ka izcilnis ir vērstis pret printera priekšpusi vadības paneļa virzienā.
- LT** Prijunkite modulio kabelio jungtį (1 paaiškinimų pav.) prie spausdintuvo jungties (2 paaiškinimų pav.). Atkreipkite dėmesį į plastikinę briauną (3 paaiškinimų pav.), esančią ant kabelio jungties krašto. Prijungdami šią jungtį, įsitikinkite, kad briauna yra atsukta į spausdintuvo priekį, į valdymo skydo pusę.
- NO** Koble til kontakten på modulkabelen (bilde 1) til kontakten på skriveren (bilde 2). Vær oppmerksom på plastkappen (bilde 3) på enden av kontakten på kabelen. Når du kobler til denne kontakten, må du se til at kappen peker mot forsiden av skriveren, mot kontrollpanelet.
- PL** Wepnij wtyczkę na kablu modulu (odnośnik 1) do gniazda na drukarce (odnośnik 2). Zwróć uwagę na plastikowe żeberko (odnośnik 3) wystające z krawędzi wtyczki na kablu. Przy podłączeniu wtyczki upewnij się, że jest obrócona w taki sposób, aby żeberko było skierowane do przodu drukarki i w stronę panelu sterowania.



**TH** เสียบหัวต่อบนสายเคเบิลของโมดูล (หมายเลข 1) เข้ากับหัวต่อของเครื่องพิมพ์ (หมายเลข 2) โปรดสังเกตเส้นพลาสติก (หมายเลข 3) บนขอบของหัวต่อของสายเคเบิลด้วย โดยขณะที่เสียบหัวต่อนี้ให้ดูให้มั่นใจว่าเส้นนี้หันหน้าเข้าหาเครื่องพิมพ์ และเข้าหาแผงควบคุม

**ZHTW** 將模組纜線上的接頭（圖說文字 1）安裝在印表機的接頭（圖說文字 2）中。請注意纜線接頭邊緣處的塑膠肋條（圖說文字 3）。連接此接頭時，務必使該肋條面向印表機正面並朝向控制面板。

**TR** Modül kablosu üzerindeki konektörü (resim 1) yazıcı üzerindeki konektörün (resim 2) içerisine takın. Kablo üzerindeki konektörün kenarındaki plastik şeride (resim 3) dikkat edin. Bu konektörü bağlarken, şeridin yazıcının ön kısmına, kontrol paneline doğru baktığından emin olun.

**PT** Instale o conector do cabo do módulo (legenda 1) no conector da impressora (legenda 2). Observe a ponta de plástico (legenda 3) na borda do conector do cabo. Ao conectá-lo, verifique se a ponta está voltada para a parte frontal da impressora, em direção ao painel de controle.

**UK** Встановіть з'єднувач на кабелі модуля (1) у відповідний рознім на принтері (2). Врахуйте положення пластикового ключа (3) на краю з'єднувача на кабелі. Під час підключення цього з'єднувача упевніться, що ключ розташований у напрямку до передньої сторони принтера, до панелі керування.

**RO** Instalați conectorul de pe cablul modulului (referința 1) în conectorul de pe imprimantă (referința 2). Luați aminte la nervura de plastic (referința 3) de la marginea conectorului de pe cablu. Când faceți conectarea acestui conector, asigurați-vă că nervura este orientată în partea din față a imprimantei, către panoul de control.

**VI** Lắp đầu nối trên cáp mô-đun (chú thích 1) vào đầu nối trên máy in (chú thích 2). Ghi lại vị trí của gờ bằng nhựa (chú thích 3) trên cạnh của đầu nối trên cáp. Khi lắp đầu nối này, hãy đảm bảo gờ nằm đối diện với mặt trước của máy in, hướng về phía panen điều khiển.

**RU** Вставьте разъем кабеля модуля (выноска 1) в разъем принтера (выноска 2). Обратите внимание на пластиковый выступ (выноска 3) с одной из сторон разъема кабеля. При правильном подсоединении этот выступ должен быть обращен к передней панели принтера и к панели управления.

**AR** قم بتركيب الموصل الموجود على كبل الوحدة (وسيلة الشرح 1) في الموصل الموجود على الطابعة (وسيلة الشرح 2). لاحظ الدعامة البلاستيكية (وسيلة الشرح 3) الموجودة على حافة الموصل في الكبل. عند توصيل هذا الموصل، تأكد من أن الدعامة متجهة إلى الجانب الأمامي للطابعة، في اتجاه لوحة التحكم.

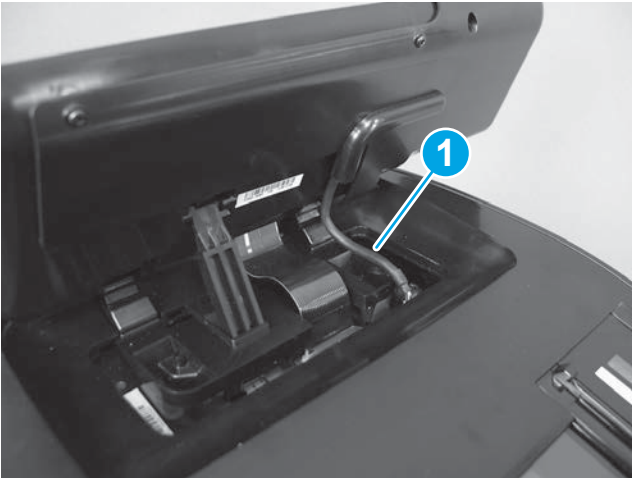
**SR** Postavite priključak na kablju modula (oblačić 1) u konektor na štampaču (oblačić 2). Pogledajte plastično ispupčenje (oblačić 3) na priključku kabla. Kada postavljate ovaj priključak, uverite se da je ispupčenje okrenuto ka prednjoj strani štampača, prema kontrolnoj tabli.

**SK** Nainštalujte konektor na kábli modulu (bublina č. 1) do konektora na tlačiarni (bublina č. 2). Dávajte pozor na plastový prúžok (bublina č. 3) na okraji konektora na kábli. Pri pripájaní tohto konektora sa uistite, či je prúžok otočený k prednej časti tlačiarnie, smerom k ovládaciemu panelu.

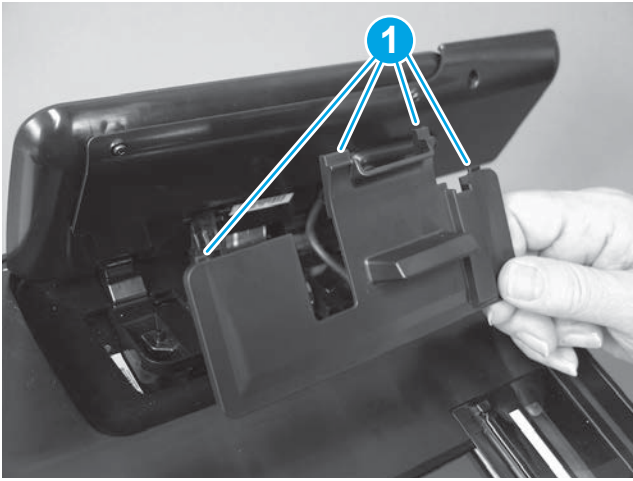
**SL** Namestite priključek na kablju modula (oznaka 1) na priključek na tiskalniku (oznaka 2). Pazite na plastično rebro (oznaka 3) na robu priključka na kablju. Ob priključevanju tega priključka pazite, da rebro gleda proti sprednjemu delu tiskalnika, proti nadzorni plošči.

**SV** Installera kontakten på modulkabeln (1) i kontakten på skrivaren (2). Observera plastsargen (3) på kabelkontaktens kant. När denna kontakt ansluts, se till att sargen är riktad mot skrivarens framsida, mot kontrollpanelen.

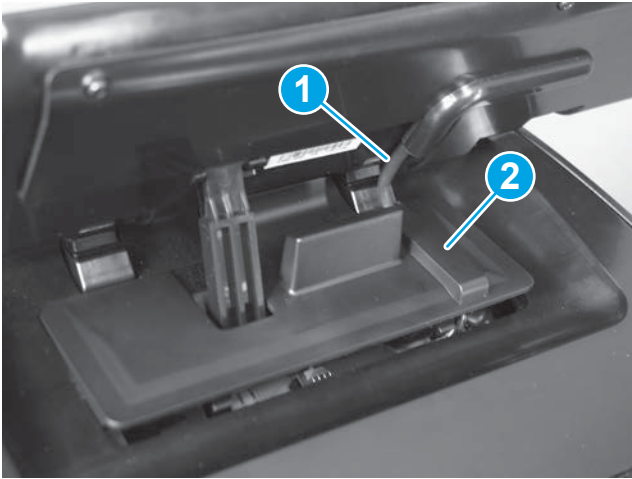




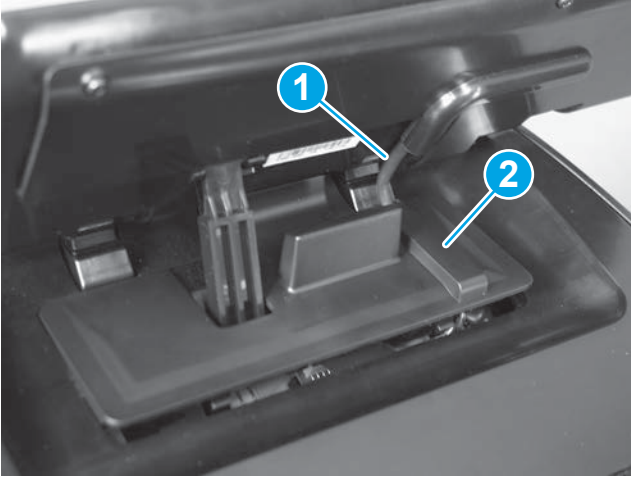
- EN** Position the cable (callout 1) so that it is aligned between the HIP2 module and the connector.
- FR** Placez le câble (légende 1) de sorte qu'il soit aligné entre le module HIP2 et le connecteur.
- DE** Positionieren Sie das Kabel so (1), dass es zwischen dem HIP2-Modul und der Steckverbindung ausgerichtet ist.
- IT** Posizionare il cavo (1) in modo che sia allineato tra il modulo HIP2 e il connettore.
- ES** Ubique el cable (número 1) de modo que esté alineado entre el módulo HIP2 y el conector.
- BG** Поставете кабела (обозначение 1), така че да е подравнен между HIP2 модула и конектора.
- CA** Col.loqueu el cable (crida 1) de manera que estigui alineat entre el mòdul HIP2 i el connector.
- ZHCN** 摆放电缆（图注 1）以使其在 HIP2 模块与接口之间对齐。
- HR** Poravnajte kabel (oblačič 1) između modula HIP2 i priključka.
- CS** Umístěte kabel (popisek 1) rovně mezi modul HIP2 a konektor.
- DA** Anbring kablet (billedforklaring 1), så det er justeret mellem HIP2-modulet og stikket.
- NL** Plaats de kabel (1) zo dat deze uitgelijnd is tussen de HIP2-module en de connector.
- ET** Seadke kaabel (tähis 1) nii, et see oleks HIP2-mooduli ja liitmiku vahel joondus.
- FI** Aseta kaapeli (kuvassa kohta 1) siten, että se on kohdakkain HIP2-moduulin ja liittimen välillä.
- EL** Τοποθετήστε το καλώδιο (στοιχείο εικόνας 1), έτσι ώστε να είναι ευθυγραμμισμένο μεταξύ της μονάδας HIP2 και της υποδοχής.
- HU** Pozicionálja úgy a kábelt (1), hogy az a HIP2 modul és a csatlakozó között helyezkedjen el.
- ID** Atur posisi kabel (gambar 1) agar sejajar antara modul HIP2 dan konektor.
- JA** ケーブル(1)を、HIP2 モジュールとコネクタの間になるように配置します。
- KK** Кабельді (1-белгі) HIP2 модулі мен коннектордың арасында тураланатын етіп орналастырыңыз.
- KO** 케이블(1)이 HIP2 모듈과 커넥터 사이에 정렬되도록 배치합니다.
- LV** Novietojiet vadu (1. norāde) tā, lai tas atrastos starp HIP2 moduli un savienotāju.
- LT** Nustatykite kabelį (1 paaiškinimų pav.) į tokią padėtį, kad jis būtų tarp modulio HIP2 ir jungties.
- NO** Plasser kableten (bilde 1) slik at den ligger mellom HIP2-modulen og kontakten.
- PL** Ułóż kabel (odnośnik 1) w taki sposób, aby znalazł się w odpowiedniej pozycji między modulem HIP2 i wtyczką.
- PT** Posicione o cabo (legenda 1) de modo que ele se alinhe entre o módulo HIP2 e o conector.
- RO** Poziționați cablul (referința 1), astfel ca acesta să fie aliniat între modulul HIP2 și conector.
- RU** Проложите кабель (выноска 1) между модулем HIP2 и панелью управления.
- SR** Postavite kabl (oblačič 1) tako da je poravnat između HIP2 modula i konektora.
- SK** Kábel (bublina č. 1) umiestnite tak, aby bol zarovnaný medzi modulom HIP2 a konektorom.
- SL** Namestite kabel (oznaka 1) tako, da je poravnán med modulom HIP2 in priključkom.
- SV** Placera kabeln (1) så att den är hoppassad mellan HIP2-modulen och kontakten.
- TH** วางตำแหน่งสายเคเบิล (หมายเลข 1) ให้เป็นแนวอยู่ระหว่างโมดูล HIP2 และหัวต่อ
- ZHTW** 放置纜線（圖說文字 1）時，應使其在 HIP2 模組和接頭之間呈一直線。
- TR** Kabloyu (resim 1) HIP2 modülü ve konektör arasında hizalanacak şekilde yerleştirin.
- UK** Розташуйте кабель (1) таким чином, щоб він знаходився між модулем HIP2 та з'єднувачем.
- VI** Đặt dây cáp (chú thích 1) sao cho căn giữa mô-đun HIP2 và đầu nối.
- AR** ضع الكبل (وسيلة الشرح 1) بحيث يكون محاذيًا بين وحدة HIP2 والموصل.



- EN** Note the location of the tabs (callout 1) on the new control panel cover.
- FR** Notez l'emplacement des languettes (légende 1) sur le nouveau capot du panneau de commande.
- DE** Achten Sie bei der neuen Abdeckung des Bedienfelds darauf, wo sich die Laschen befinden (1).
- IT** Notare la posizione delle linguette (1) sul nuovo coperchio del pannello di controllo.
- ES** Observe la ubicación de las pestañas (número 1) en la nueva cubierta del panel de control.
- BG** Запомнете местоположението на палците (обозначение 1) на новия капак на контролния панел.
- CA** Fixeu-vos en la ubicació de les pestanyes (crida 1) a la nova coberta del tauler de control.
- ZHCN** 记下新控制面板盖板上压片（图注 1）的位置。
- HR** Pronađite jezičke (oblačić 1) na novom poklopcu upravljačke ploče.
- CS** Povšimněte si umístění západek (popisek 1) na krytu nového ovládacího panelu.
- DA** Bemærk placeringen af tapperne (billedforklaring 1) på det nye dæksel på kontrolpanelet.
- NL** Let op de positie van de lipjes (1) op de klep van het nieuwe bedieningspaneel.
- ET** Pöörake tähelepanu uue juhtpaneeli katte sakkide asukohale (tähis 1).
- FI** Kiinnitä huomiota kielekkeiden sijaintiin (kuvassa kohta 1) uuden ohjauspaneelin kanssa.
- EL** Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη θέση των γλωττίδων (στοιχείο εικόνας 1) στο νέο κάλυμμα του πίνακα ελέγχου.
- HU** Figyelje meg a kezelőpanel új fedőlapján található fülek (1) helyét.
- ID** Perhatikan lokasi tab (gambar 1) pada penutup panel kontrol baru.
- JA** 新しいコントロールパネルカバーのタブ(1)の位置に注意してください。
- KK** Жаңа басқару панелінің қақпағындағы құлақшалар орнын (1-белгі) ескеріңіз.
- KO** 새 제어판 덮개에 있는 탭(1)의 위치에 주의하십시오.
- LV** Pievēršiet uzmanību jaunā vadības paneļa pārsega izciļņņu (1. norāde) novietojumam.
- LT** Atkreipkite dėmesį į naujo valdymo skydo dangtelio fiksatorių vietą (1 paaiškinimų pav.).
- NO** Legg merke til plasseringen av tappene (bilde 1) på det nye kontrollpaneldekselet.
- PL** Zapamiętaj położenie zatrząsków mocujących (odnośnik 1) nowej osłonki panelu sterowania.
- PT** Observe o local das linguetas (legenda 1) na nova tampa do painel de controle.
- RO** Luați aminte la pozițiile elementelor de ghidare și fixare (referința 1) de pe capacul noului panou de control.
- RU** Запомните расположение выступов на новой крышке панели управления (выноска 1).
- SR** Obratite pažnju na položaj jezičaka (oblačić 1) na novom poklopcu kontrolne table.
- SK** Všimnite si umiestnenie zarážok (bublinka č. 1) na novom kryte ovládacieho panela.
- SL** Pazite na lokacije jezičkov (oznaka 1) na novem pokrovu nadzorne plošče.
- SV** Observera flikarnas läge (1) på den nya kontrollpanelluckan.
- TH** สังเกตตำแหน่งแท็บ (หมายเลข 1) บนฝาปิดแผงควบคุมใหม่
- ZHTW** 记下新控制面板盖板上的卡榫（圖說文字 1）的位置。
- TR** Yeni kontrol paneli üzerindeki kulakçıkların yerine (resim 1) dikkat edin.
- UK** Звернуть увагу на розташування фіксаторів (1) на новій кришці панелі керування.
- VI** Ghi lại vị trí của các vấu (chú thích 1) trên nắp panen điều khiển mới.
- AR** لاحظ موقع الألسنة (وسيلة الشرح 1) على غطاء لوحة التحكم الجديدة.



- EN** Position the tabs on the control panel cover under the edge of the control panel bezel. Make sure that the module cable (callout 1) is positioned inside the channel (callout 2) on the new cover.
- FR** Placez les languettes sur le capot du panneau de commande sous le bord de la face avant du panneau de commande. Assurez-vous que le câble du module (légende 1) est placé dans le canal (légende 2) sur le nouveau capot.
- DE** Positionieren Sie die Laschen an der Abdeckung des Bedienfelds unterhalb der Kante des Rahmens des Bedienfelds. Überprüfen Sie, ob sich das Modulkabel (1) in der Kabelrinne (2) unterhalb der neuen Abdeckung befindet.
- IT** Posizionare le linguette del coperchio del pannello di controllo sotto il bordo del frontalino del pannello di controllo. Assicurarsi che il cavo del modulo (1) sia posizionato nel canale (2) nel nuovo coperchio.
- ES** Ubique las lengüetas en la cubierta del panel de control debajo del borde del bisel del panel de control. Asegúrese de que el cable del módulo (número 1) se ubique dentro del canal (número 2) en la nueva cubierta.
- BG** Поставете палците на капака на контролния панел под ръба на контролния панел. Уверете се, че кабела на модула (обозначение 1) е поставен вътре в канала (обозначение 2) на новия капак.
- CA** Col·loqueu les pestanyes a la coberta del tauler de control sobre el biaix del tauler de control. Assegureu-vos que el cable del mòdul (crida 1) es col·loca dintre del canal (crida 2) a la nova coberta.
- ZHCN** 将控制面板上的压片放在控制面板挡板边缘的下方。务必将模块电缆（图注 1）放在新盖板上的通道（图注 2）内。
- HR** Namjestite jezičke na poklopcu upravljačke ploče ispod ruba okvira upravljačke ploče. Provjerite je li kabel modula (oblačić 1) namješten u kanal (oblačić 2) novog poklopcu.
- CS** Umístěte západky na krytu ovládacího panelu pod okraj rámečku ovládacího panelu. Ověřte, že kabel modulu (popisek 1) se nalézá uvnitř vodicího kanálu (popisek 2) na novém krytu.
- DA** Anbring tapperne på kontrolpanelet under kanten af kontrolpanelets frontramme. Sørg for, at kablet til modulet (billedforklaring 1) er anbragt inde i kanalen (billedforklaring 2) på det nye dæksel.
- NL** Plaats de lipjes op de klep van het bedieningspaneel onder de rand van het deksel van het bedieningspaneel. Zorg ervoor dat de modulekabel (1) in de goot (2) van de nieuwe klep is geplaatst.
- ET** Seadke juhtpaneeli katte sakid juhtpaneeli võru serva alla. Veenduge, et moodulikaabel (tähis 1) oleks seatud uues kattes olevasse kanalisse (tähis 2).
- FI** Aseta kielekkeet ohjauspaneelin kanteen ohjauspaneelin viisteen reunan alle. Varmista, että moduulin kaapeli (kuvasssa kohta 1) sijaitsee uuden kannen kanavassa (kuvasssa kohta 2).
- EL** Τοποθετήστε τις γλωττίδες του καλύμματος του πίνακα ελέγχου κάτω από την άκρη της στεφάνης του πίνακα ελέγχου. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο της μονάδας (στοιχείο εικόνας 1) είναι τοποθετημένο μέσα στο κανάλι (στοιχείο εικόνας 2) του νέου καλύμματος.
- HU** Helyezze a kezelőpanel keretének széle alá a kezelőpanel fedőlapjának füleit. Ellenőrizze, hogy a modul kábele (1) az új fedőlap csatornájában (2) helyezkedik-e el.
- ID** Atur posisi tab pada penutup panel kontrol di bawah tepi bezel panel kontrol. Pastikan kabel modul (gambar 1) ditempatkan dalam saluran (gambar 2) pada penutup baru.
- JA** コントロールパネルカバーのタブをコントロールパネルベゼルの端に合わせます。モジュールケーブル(1)が新しいカバーのチャンネル(2)の内側にあることを確認します。
- KK** Құлақшаларды басқару панелі астауының шетінің астындағы басқару панелінің қақпағына орналастырыңыз. Модуль кабелі (1-белгі) жаңа қақпақтағы арнаға (2-белгі) орналастырылғанын тексеріңіз.
- KO** 제어판의 탭을 제어판 베젤의 가장자리 아래에 배치합니다. 모듈 케이블(1)이 새 덮개의 채널(2) 내부에 배치되어 있는지 확인합니다.
- LV** Novietojiet vadības paneļa pārsega izciļņus zem vadības paneļa apmales malas. Pārlicinieties, ka moduļa kabelis (1. norāde) ir ievietots jaunā pārsega kanālā (2. norāde).
- LT** Įstatykite valdymo skydo dangtelio fiksatorius po valdymo skydo griovelio kraštu. Įsitinkite, kad modulio kabelis (1 paaiškinimų pav.) yra įstatytas į kanalą (2 paaiškinimų pav.) naujame dangtelyje.
- NO** Plasser tappene på kontrollpaneldekselet under kanten av kontrollpanelinnfatningen. Kontroller at modulkabelen (bilde 1) er plassert inni kanalen (bilde 2) på det nye dekselet.
- PL** Ustaw osłonkę panelu sterowania w taki sposób, aby zatrzaski mocujące znalazły się pod krawędzią maskownicy panelu sterowania. Upewnij się, że kabel modułu (odnośnik 1) został ułożony wewnątrz wyżłobienia (odnośnik 2) w nowej osłonce.



**UK** Заведіть фіксатори на кришці панелі керування під край виступу для встановлення панелі керування. Упевніться, що кабель модуля (1) знаходиться всередині каналу (2) у новій кришці.

**VI** Đặt vấu lên nắp panen điều khiển bên dưới cạnh của mép vát panen. Đảm bảo rằng cáp mô-đun (chú thích 1) nằm trong rãnh (chú thích 2) trên nắp mới.

**AR** ضع الألسنة الموجودة على غطاء لوحة التحكم أسفل حافة حاوية لوحة التحكم. تأكد من وضع كل الوحدة (وسيلة الشرح 1) داخل القناة (وسيلة الشرح 2) الموجودة على الغطاء الجديد.

**PT** Posicione as linguetas na tampa do painel de controle abaixo da borda da tampa do painel de controle. Verifique se o cabo do módulo (legenda 1) está dentro do canal (legenda 2) na nova tampa.

**RO** Poziționați elementele de ghidare și fixare de pe capacul panoului de control sub marginea ramei geamului de la panoul de control. Asigurați cablul modulului (referința 1), pentru ca acesta să fie poziționat în interiorul canalului (referința 2) de pe noul capac.

**RU** Вставьте выступы крышки панели управления под рамку панели управления. Убедитесь, что кабель модуля (выноска 1) проложен в соответствующем канале (выноска 2) новой крышки.

**SR** Postavite jezičke na poklopcu kontrolne table ispod ivice maske kontrolne table. Uverite se da se kabl modula (oblačić 1) nalazi unutar kanala (oblačić 2) u novom poklopcu.

**SK** Zarážky na kryte ovládacieho panela umiestnite pod okraj panela ovládacieho panela. Uistite sa, že je kábel modulu (bublinka č. 1) umiestnený vnútri drážky (bublinka č. 2) na novom kryte.

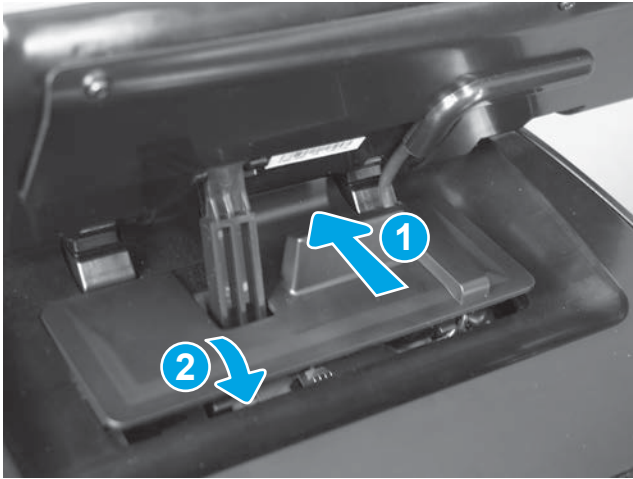
**SL** Namestite jezičke na nadzorni plošči pod okvir nadzorne plošče. Poskrbite, da bo kabel modula (oznaka 1) v kanalu (oznaka 2) na novem pokrovu.

**SV** Placera flikarna på kontrollpanelluckan under kanten på kontrollpanelens infattning. Se till att modulkabeln (1) är placerad inuti kanalen (2) på den nya luckan.

**TH** วางตำแหน่งแท่งบนฝาปิดแผงควบคุมใหม่ใต้ขอบของกรอบแผงควบคุม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายเคเบิลของโมดูล (หมายเลข 1) วางอยู่ภายในช่อง (หมายเลข 2) บนฝาปิดใหม่

**ZHTW** 將控制面板蓋板上的卡榫放在控制面板表框邊緣的下方。確認模組纜線（圖說文字 1）完全進入新蓋板上的通道（圖說文字 2）內部。

**TR** Kulakçıkları, kontrol paneli üzerine, kontrol paneli çerçevesinin kenarının altına yerleştirin. Modül kablosunun (resim 1) yeni kapak üzerindeki kanalın (resim 2) içerisine yerleştirildiğinden emin olun.



**EN** Move the cover forward to make sure it is fully seated (callout 1), and then lower the back edge of the cover (callout 2) until it snaps into place.

**NOTE:** When installed properly, the cover should sit flush to the surrounding part on all edges.

**FR** Déplacez le capot vers l'avant pour vous assurer qu'il est bien placé (légende 1), puis abaissez le bord arrière du capot (légende 2) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

**REMARQUE:** Lorsqu'il est bien installé, le capot doit être aligné avec la partie alentours sur tous les bords.

**DE** Schieben Sie die Abdeckung nach vorne, um sicherzugehen, dass es richtig positioniert ist (1), und drücken Sie anschließend die hintere Kante der Abdeckung (2) nach unten, bis diese einrastet.

**HINWEIS:** Wenn die Abdeckung ordnungsgemäß installiert wurde, sitzt diese an allen Kanten bündig.

**IT** Spostare il coperchio in avanti per verificare che sia completamente inserito (1), quindi abbassare il bordo posteriore del coperchio (2) fino a quando non scatta in posizione.

**NOTA:** Quando installato correttamente, il coperchio rimane a filo su tutti i bordi con la parte circostante.

**ES** Mueva la cubierta hacia adelante para asegurarse de que quede correctamente instalada (número 1), y luego descienda el borde posterior de la cubierta (número 2) hasta que calce en el lugar.

**NOTA:** Cuando se instala correctamente, la cubierta debería quedar al ras por todos los lados.

**BG** Преместете капака напред, за да се уверите, че е фиксиран стабилно (обозначение 1), и след това снижете задния ръб на капака (обозначение 2), докато щракне на мястото си.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато е монтиран правилно, капакът трябва да е изравнен с останалата част откъм всички ръбове.

**CA** Moveu la coberta cap endavant per assegurar-vos que està completament fixada (crida 1), i després abaixeu l'extrem posterior de la coberta (crida 2) fins que encaixi al lloc.

**NOTA:** Quan s'instal·la correctament, la coberta queda al mateix nivell que les parts que l'envolten a totes les cantonades.

**ZHCN** 前移盖板以确保其完全固定（图注 1），然后放下盖板的背面边缘（图注 2），直至其咔嗒一声固定到位。

**注:** 在正确安装时，盖板应与所有边缘四周的部分齐平。

**HR** Pomaknite poklopac prema naprijed dok ne sjedne do kraja (oblačić 1), zatim spustite stražnji rub poklopca (oblačić 2) dok ne sjedne na mjesto.

**NAPOMENA:** kada se ispravno postavi, svi rubovi poklopca trebaju se nalaziti u istoj razini s okolnim dijelom.

**CS** Posuňte kryt dopředu a ověřte, že plně dosedl na místo (popisek 1), poté zatlačte zadní okraj krytu dolů (popisek 2) dolů, dokud nezacvakne do správné polohy.

**POZNÁMKA:** Při správné instalaci by se všechny okraje krytu měly zarovnat s okolními součástmi.

**DA** Flyt dækslet forlæns for at sikre, at det sidder helt på plads (billedforklaring 1), og sænk så bagsiden af dækslet (billedforklaring 2), indtil det klikker på plads.

**BEMÆRK:** Når det er installeret korrekt, skal dækslet sidde i niveau med den omgivende del på alle sider.

**NL** Duw de klep naar voren totdat deze goed vast zit (1) en laat dan de achterkant van de klep (2) zakken tot deze vastklikt.

**OPMERKING:** Als de klep goed is geïnstalleerd, steekt deze nergens boven het omringende gedeelte uit.

**ET** Liigutage katet ettepoole, et kontrollida, kas see on korralikult pesas (tähis 1), ja seejärel langetage katte tagaserva (tähis 2), kuni see lukustub paika.

**MÄRKUS:** Õigesti paigaldatud peab kate olema kõiki servi ümbritseva osa suhtes otse.

**FI** Siirrä kantta eteenpäin, jotta se menee kunnolla paikalleen (kuvasa kohta 1). Laske kannen takareunaa alas (kuvasa kohta 2), kunnes se napsahtaa paikalleen.

**HUOMAUTUS:** Kun kansi on asennettu oikein, kannen tulee olla ympäristön tasalla kaikissa reunoissa.

**EL** Μετακινήστε το κάλυμμα προς τα εμπρός για να βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει πλήρως (στοιχείο εικόνας 1) και στη συνέχεια, χαμηλώστε το πίσω άκρο του καλύμματος (στοιχείο εικόνας 2) μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν εγκατασταθεί σωστά, το κάλυμμα θα πρέπει να εφαρμόζει στα εξαρτήματα που το περιβάλλουν σε όλες τις άκρες.

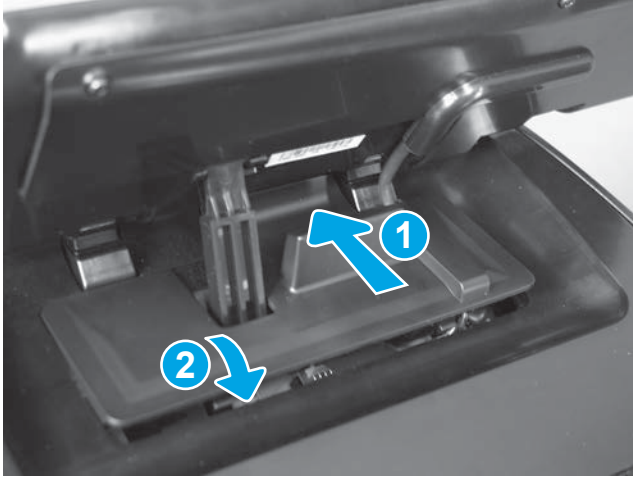
**HU** Tolja előre a fedőlapot, hogy az biztosan megfelelően rögzült-e (1), majd engedje le a fedőlap hátsó szélét (2), amíg az a helyére nem pattan.

**MEGJEGYZÉS:** Ha megfelelően rögzítették, a fedőlapnak minden szélénél egy vonalban kell lennie a környező részekkel.

**ID** Geser maju penutup untuk memastikan penutup telah terpasang sepenuhnya (gambar 1), lalu turunkan tepi belakang penutup (gambar 2) hingga terpasang dengan benar pada tempatnya.

**CATATAN:** Bila dipasang dengan benar, penutup akan sama rata di bagian sekitarnya pada semua tepi.





**JA** カバーを前方に動かして完全に装着されていることを確認し (1)、カバーの後端 (2) を所定の位置に収まるまで下げます。  
**注記** : 適切に取り付けられていれば、カバーのすべての端が、周囲の部品の端と合います。

**KK** Толық орнатылғанын тексеру үшін қақпақта алға жылжытып (1-белгі), қақпақтың артқы шетін (2-белгі) орнына бекітілгенше төмен түсіріңіз.  
**ЕСКЕРТПЕ**. Дұрыс орнатылғанда қақпағының шеттері айналадағы бөліктермен бір деңгейде болуы керек.

**KO** 덮개가 완전히 장착될 수 있도록 앞으로 이동(1)시킨 다음 덮개의 후면 가장자리가 제 위치에 고정될 때까지 아래로 내립니다(2).  
**참고**: 덮개가 제대로 설치되면 모든 가장자리 주변에 안착되어야 합니다.

**LV** Pārvietojiet pārsegu uz priekšu, lai pārliciecinātos, ka tas ir pilnībā piestiprināts (1. norāde), un pēc tam nolaidiet pārsega aizmugurējo malu (2. norāde), līdz tā nofiksējas vietā.  
**PIEZĪME**. Ja pārsegs ir uzstādīts pareizi, visas tā malas cieši pieguļ blakus esošajām daļām.

**LT** Stumtelėkite dangtelį į priekį, kad įsitikintumėte, ar jis įstatytas į vietą (1 paaiškinimų pav.), tada nuleiskite užpakalinį dangtelio kraštą (2 paaiškinimų pav.), kad užsifiksuotų.  
**PASTABA**: Teisingai sumontavus, dangtelis turėtų lygiai uždengti visus dalies kraštus.

**NO** Flytt dekselet forover for å forsikre deg om at det sitter godt (bilde 1), og senk deretter den bakre kanten av dekselet (bilde 2) til det smekker på plass.  
**MERK**: Når det er riktig montert, skal dekselet være i flukt med den omliggende delen på alle kanter.

**PL** Przesuwaj osłonkę do przodu, aż wejdzie całkowicie do otworu (odnośnik 1), a następnie opuść i zatrzaśnij tylną krawędź osłonki (odnośnik 2).  
**UWAGA**: Jeśli osłonkę zamocowano poprawnie, to ze wszystkich stron powinna być ułożona równo z przylegającymi do części krawędziami.

**PT** Mova a tampa para frente para garantir que ela se encaixe completamente (legenda 1). Depois, abaixe a borda traseira da tampa (legenda 2) até que ela se encaixe no lugar certo.  
**NOTA**: Quando instalada corretamente, a tampa deve ficar sobre a parte adjacente em todas as bordas.

**RO** Mutați capacul înainte, pentru a vă asigura că este introdus complet (referința 1), apoi coborâți marginea din spate a capacului (referința 2) până când acesta se fixează la locul lui.  
**NOTĂ**: Când este instalat corespunzător, capacul trebuie să fie îmbinat perfect cu părțile înconjurătoare, pe toate marginile.

**RU** Переместите крышку вперед, чтобы она полностью встала на место (выноска 1), а затем опустите нижнюю часть крышки (выноска 2) до щелчка.  
**ПРИМЕЧАНИЕ**. Если установка выполнена правильно, крышка будет располагаться заподлицо с окружающими деталями.

**SR** Pogurajte poklopac unapred kako bi potpuno nalegao u ležište (oblačić 1), a zatim spustite zadnju ivicu poklopca (oblačić 2) dok ne nalegne u ležište.  
**NAPOMENA**: Kada je pravilno montiran, poklopac bi trebalo da je u ravni sa okolnim površinama.

**SK** Kryt presuňte dopredu, uistite sa, či je pevne umiestnený (bublinka č. 1) a potom sklápajte zadný okraj krytu (bublinka č. 2), kým nezapadne na miesto.  
**POZNÁMKA**: Po správnej inštalácii by mal kryt pevne sedieť na všetkých okrajoch susediacej časti.

**SL** Premaknite pokrov naprej in se prepričajte, da je trdno na svojem mestu (oznaka 1), nato spustite zadnji rob pokrova (oznaka 2), da se zaskoči na svojem mestu.  
**OPOMBA**: Pokrov je pravilno nameščen, če je povsod ob robovih povsem poravnana z deli, ki ga obkrožajo.

**SV** Flytta luckan framåt för att se till att den sitter ordentligt (1) och sänk sedan luckans bakre kant (2) tills den kläms på plats.  
**Obs**: Om korrekt monterad bör luckan sitta jämnt mot omgivande del på alla kanter.

**TH** เลื่อนฝาปิดไปข้างหน้าเพื่อให้มั่นใจว่ายึดเข้าที่เรียบร้อยแล้ว (หมายเลข 1) จากนั้นให้ดันขอบหลังของฝาปิด (หมายเลข 2) จนกว่าจะล็อกเข้าที่  
**หมายเหตุ**: หากติดตั้งถูกต้อง ฝาปิดควรจะอยู่ระนาบเดียวกับชิ้นส่วนอื่นที่อยู่รอบๆ ของทุกด้าน

**ZHTW** 將蓋板往前移動以確保其完全裝妥 (圖說文字 1) , 然後放下蓋板後緣 (圖說文字 2) 直到卡入定位。  
**附註** : 安裝妥當後 , 蓋板的所有邊緣應會與周圍的部位保持齊平。

**TR** Tamamen oturduğundan emin olmak için kapağı ileriye doğru hareket ettirin (resim 1) ve ardından, kapağın arka kenarını (resim 2) yerine oturana kadar indirin.  
**NOT**: Kapak düzgün biçimde takıldığında, tüm kenarları çevreleyen kısma çıkıntısız bir şekilde oturmalıdır.



UK

Просуньте кришку вперед, упевніться, що вона повністю встала на місце (1), а потім опустіть задній край кришки (2), щоб він клацнув та зафіксувався.

**ПРИМІТКА.** При належному встановленні між кришкою та деталями з усіх сторін довкола немає щілин.

VI

Di chuyển nắp về phía trước để đảm bảo nắp được lắp khít (chú thích 1), sau đó hạ thấp cạnh sau của nắp xuống (chú thích 2) cho đến khi khớp vào vị trí.

**LƯU Ý:** Khi được lắp đúng cách, nắp sẽ nằm ở vị trí ngang hàng với bộ phận xung quanh trên tất cả các cạnh.

AR

حَرِّك الغطاء للأمام للتأكد من وضعه بشكل كامل (وسيلة الشرح 1)، ثم اخفض الحافة الخلفية للغطاء (وسيلة الشرح 2) حتى يستقر في مكانه.

**ملاحظة:** عند تثبيت الغطاء بشكل صحيح، يجب أن يتم وضع الغطاء بشكل مسطح بالنسبة إلى الجزء المحيط الموجود على كل الحواف.





# 产品中有害物质或元素的名称及含量

根据中国《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》



部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	0	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

6752-17

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此表中所有名称中含“X”的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注: 环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件

## Restriction on Hazardous Substances statement (India)

This product, as well as its related consumables and spares, complies with the reduction in hazardous substances provisions of the "India E-waste Rule 2016." It does not contain lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1 weight % and 0.01 weight % for cadmium, except where allowed pursuant to the exemptions set in Schedule 2 of the Rule.

## Tehlikeli Maddelere İlişkin Kısıtlama ifadesi (Türkiye)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

## Обмеження згідно Положення про шкідливі речовини (Україна)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057



Não descarte o produto eletrônico em lixo comum

Este produto eletrônico e seus componentes não devem ser descartados no lixo comum, pois embora estejam em conformidade com padrões mundiais de restrição a substâncias nocivas, podem conter, ainda que em quantidades mínimas, substâncias impactantes ao meio ambiente. Ao final da vida útil deste produto, o usuário deverá entregá-lo à HP. A não observância dessa orientação sujeitará o infrator às sanções previstas em lei.

Após o uso, as pilhas e/ou baterias dos produtos HP deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada pela HP.

Para maiores informações, inclusive sobre os pontos de recebimento, acesse:  
<http://www.hp.com.br/reciclar>

